CWB 6410 R

Wall Type Hood
User Manual

Настенная вытяжка
Руководство
пользователя

Настінна витяжка
Посібник
користувача

Duvar tipi Davlumbaz
Kullanma Kılavuzu

Okap naścienny
Instrukcja użytkowania

Please read this user manual first!

Dear Customer,
Thank you for purchasing this Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.
Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

Explanation of symbols
Throughout this user manual the following symbols are used:


Important information or useful hints about usage.


Warning of hazardous situations with regard to life and property.


Warning of electric shock.


Warning of risk of fire.


Warning of hot surfaces.

Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

CE

TABLE OF CONTENTS

1 Important instructions and warnings for safety and environment 4

General safety....4
Electrical safety....4
Product safety....5
Intended use....6
Children's safety....6
Disposing of the old product....7
Package information....7

2 General information 8

Overview....8
Scope of delivery....9
Technical specifications....9

3 Installation 10

Installation....10
Future transportation....13

4 How to use the hood 14

5 Maintenance and care 15

General information....15
Replacing the lamp....16

6 Troubleshooting 17

1 Important instructions and warnings for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

General safety

- Risk of Toxicating! While the appliance is operating, air in the entire house is sucked. If adequate ventilation is not provided, waste and toxic gasses which are released as a result of burning will be drawn back into the house through chimney draught. Do not operate the appliance together with sources that may emit toxic gasses and create air draught (wood, gas, oil, and coal stoves, water heaters, kettles, etc.).
- Always have the authorized persons check the adequacy of ventilation and chimney draught in your building.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always have the installation and repair procedures performed by Authorised Service Agent. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.
- Do not operate the appliance if it is defective or has any visible damage.
- Make sure that the appliance is switched off after every use.
- Appliance must be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force. Otherwise, the warranty shall become void.

Electrical safety

- To get your product ready for use, firstly you must have installation place and electric wiring prepared. Later, you may call Authorised Service nearest to you.
- If it has a failure, the product should not be operated without being repaired by the Authorised

Service Agent. There is the risk of electric shock!

- Never plug the hood before installation is completed.
- Never touch the plug with wet hands! Do not unplug by pulling from the cable; always grab by the plug to unplug.
- Product must be disconnected from the mains during installation, maintenance, cleaning and repair procedures.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or a similarly competent, certified person (preferably an electrician) or by a person to be defined by the importer firm.
- Never connect power cable near to the hobs. If melted down, cable may lead to fire.
- Any work on electrical equipment and systems may only be carried out by authorised and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse current is compatible with the product.
- Never wash down the product with water! There is the risk of electric shock!

Product safety

- Distance between lower surface of the hood and upper surface of the oven must not be less than 550mm in electrical cookers, not less than 650mm in gas or mix cookers.
- Never touch the hood's lamp after they operated for a long time. Hot lamps may burn your hands.
- Never operate the product without oil filter. Never remove filters when the product is in use.
- Avoid big flames beneath the product. Otherwise, particles on oil filter may flame up and cause fire.
- Turn on the hobs after placing pans or pots on. Otherwise, rising temperature may deform certain parts of your product.
- Turn off the hobs before taking away pans or pots.
- Avoid inflammable materials under the hood.
- Do not expose the product to open flames beneath it. It can cause oils accumulated in the filter to catch fire. Do not operate the product without filter.
- Never leave the cooker unattended when frying foods, the oil may flame up and boiled oil may cause fire. Thus, be careful about cloths and curtains.

- If the hood is not periodically and properly cleaned, this may cause burning risk on your hood.
- For refreshing the kitchen's air from cooking smells and steams, please turn on your hood for 15 minutes more after cooking or frying has ended.
- When the hood is in use, especially together with gas cookers, please make sure that environment is ventilated with clean air.
- In the environment where the hood is being used, the exhaust of fuel oil or gas devices such as room heater must be absolutely insulated or device must be hermetical type.
- If there is a fuel oil or gas device in the environment, the room must be ventilated sufficiently.
- When a non-electrically operated device is concurrently used in the environment together with the hood, the negative pressure in the room must be maximum 0.4 mbar to avoid the hood's returning other device's exhaust into the room.
- Never connect the hood to the chimneys used for heaters, waste gas or with rising flames. Observe authorities' regulations on the draining of output air.
- When connecting to the chimney, use 120-mm diameter pipes. Pipe connection must be as short as possible with fewer bends.
- Do not hang easily flammable and combustible materials on hood handles.
- Our company shall never be responsible for the problems arising from the use against the warnings above.

Intended use

This product is designed for domestic use. Commercial use is not admissible.

The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling.

Children's safety

- Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.
- Packaging materials are dangerous to children. Keep the packaging materials in a place where children cannot reach and sort and discard them in accordance with the waste disposal directives.
- Electrical products are dangerous to children. Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.

Disposing of the old product

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).
This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive:

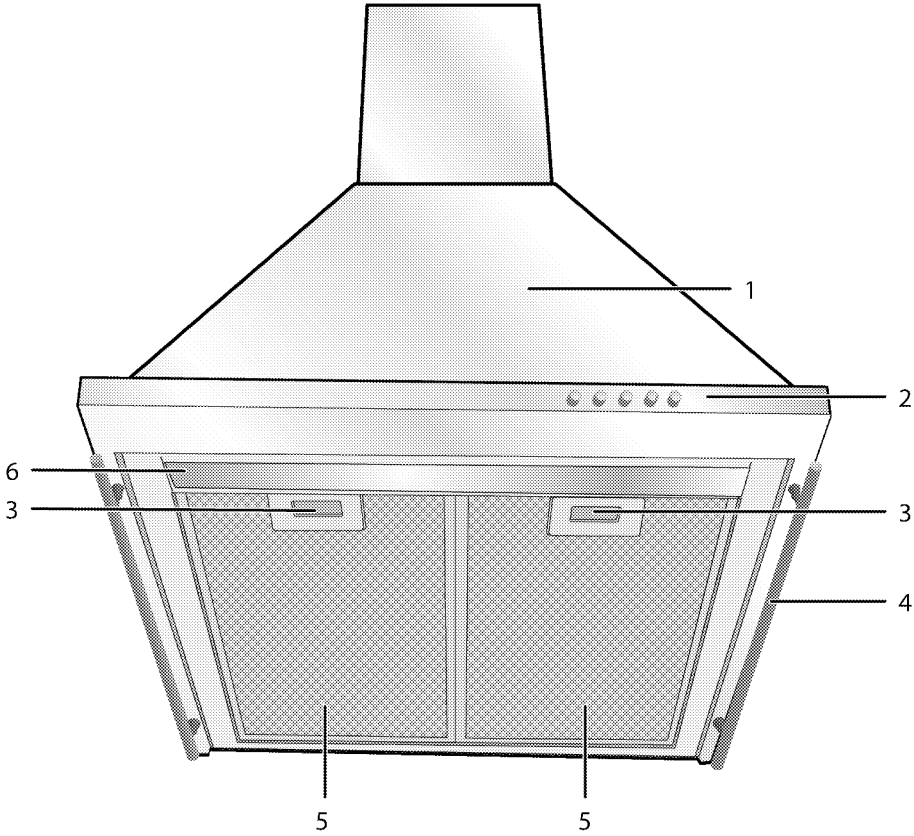
The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information

- Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 General information

Overview

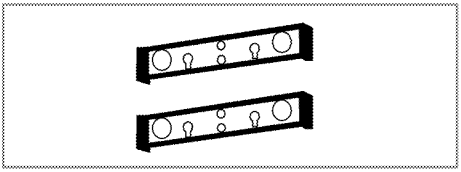


1 Hood body
2 Control panel
3 Aluminum filter lock
4 Handle
5 Aluminum filter
6 Lamp

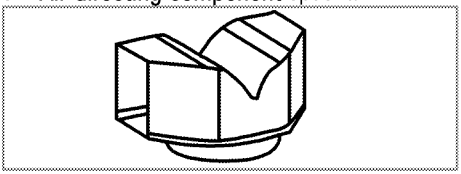
Scope of delivery

Accessories supplied can vary depending on the appliance model. Not every accessory described in the user manual may exist on your appliance.

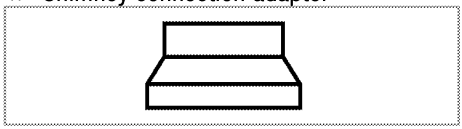
1. User manual
2. Wall connector



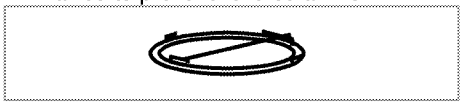
3. Air directing component optional



4. Chimney connection adapter



5. Valves to prevent reverse air flow



6. Distance ring



Technical specifications

External dimensions (height/width/depth)	min.735 mm max. 1130 mm/600 mm/502 mm
Voltage/frequency	220-240 V ; 50 Hz
Control	3 level
Suction power	480 m^3/h
Motor power consumption	150 W
Lamp power consumption	18-25 W
Total power consumption	max. 200 W
Fuse	min. 10 A
Air outlet pipe diameter	120 mm

Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.

Figures in this manual are schematic and may not exactly match the product.

Values stated on the markings of the product or in other printed documents supplied with the product are obtained under laboratory conditions as per relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

3 Installation

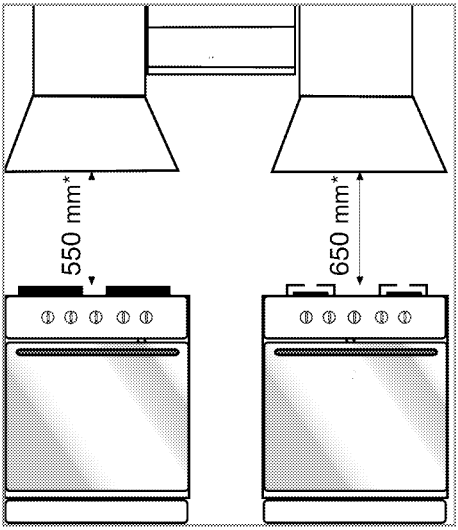
Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. Make sure that the electric installations are in place before calling the Authorised Service Agent to have the product ready for operation. If not, call a qualified electrician and fitter to have the required arrangements made.

Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.

DANGER:
The product must be installed in accordance with all local electrical regulations.

DANGER:
Prior to installation, visually check if the product has any defects on it.
If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

Installation



* min.

Distance between lower surface of the hood and upper surface of the oven must not be less than 550mm in electrical cookers, not less than 650mm in gas or mix cookers.

Electrical connection

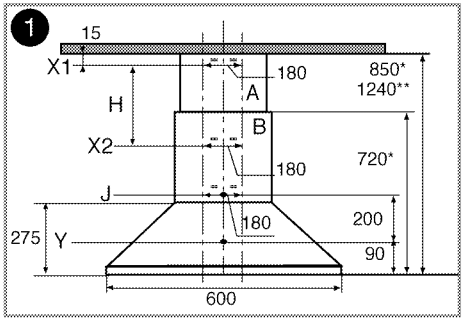
Manufactured with 2-track power cable, this device must be connected to the mains by an electrical switch with at least 3mm clearance between bipolar contact leads. Have a qualified electrician to install electric wiring.

- Install your product to ensure easy access to electricity connection (plug, wall outlet) after installation.

Installing the hood

Measurements are in mm.

The following provides necessary information to prepare the location for hood installation.
The hood must be installed above the central axis of the cooker. Cooking appliance and the hood's oil filters should be at least 650mm away from each other. Please apply the following steps for the hood's installation.

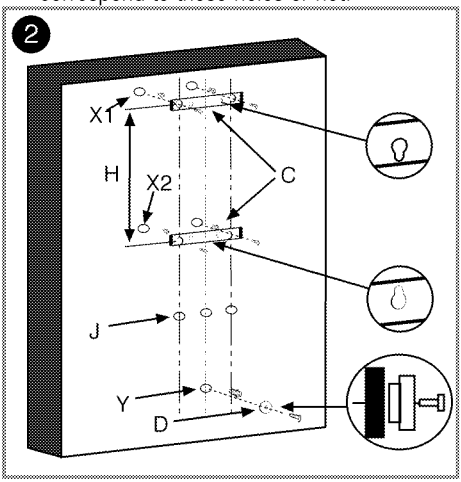


* min.

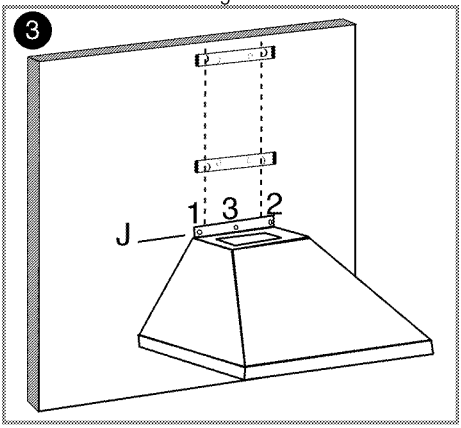
** max.

1. Centering the cooking appliance, draw an axis line on the wall up to 950mm height. Later, draw two parallel lines at 90mm distance on both sides of the axis line reaching to the ceiling. Then, determine hole locations by drawing the lines Y-J-X2 and X1 that cut vertically the axis line, for which measurements are given in Figure 1.
2. Drill eight 8-mm holes on the points X, Y, X2, X1 and place plastic plugs supplied with the

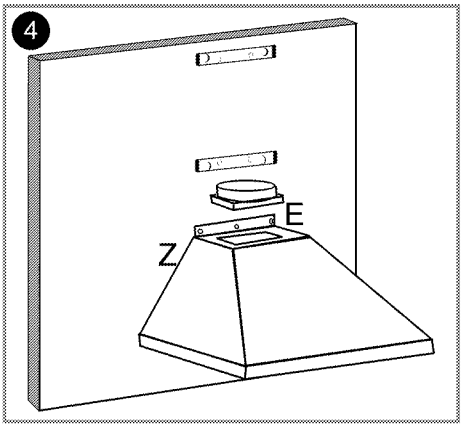
packaging. Check if chimney connectors correspond to those holes or not.



3. As shown in Figure 2, fix connectors (C) to the holes X1 and X2 via two fixing screws supplied with the accessories. Screw distance ring (D) on the Y hole as small-diameter side facing the wall.



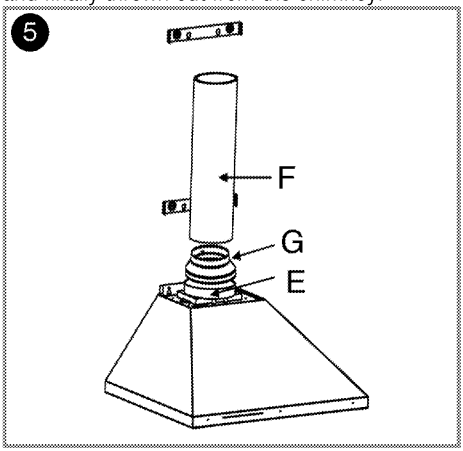
4. Install the hood from the key hole on back plate onto the distance ring and pull downward to make sure that it is secured. Then, screw the body onto the wall from the holes J1 and J2 on the upper back of the body. To avoid the hood falling down accidentally for any reason, screw it also from the hole J3 shown in Figure 3.



5. As shown in Figure 4, place chimney outlet flange (E) to the rectangular outlet on the upper part of the hood; and screw the flange onto the body using 2.9-mm traced screws supplied with accessories.

6. For chimney connection usage:

In chimney-connected position, absorbed air will go through oil filters to the outlet and then will reach to the chimney though connection pipes and finally thrown out from the chimney.

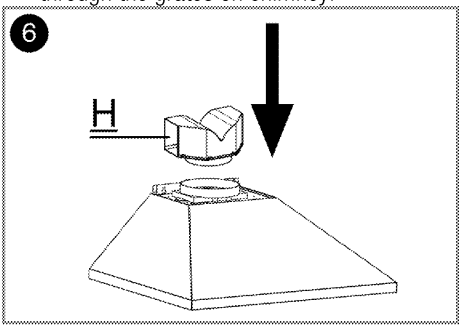


When using this connection position, 150mm to 120 mm E connector should be installed on chimney outlet flange as shown in Figure 5. Chimney connection pipes must be made of fireproof plastic material. When using flexible connection type, it should be considered that sharp corners and sudden contractions will have a negative impact on air suction.

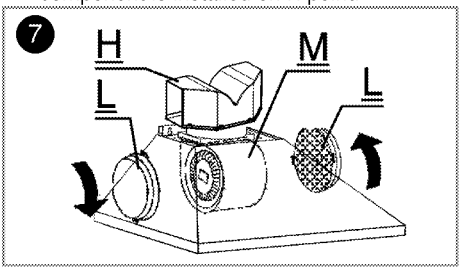
The hood must never be connected to a chimney to which another device was already connected.

Connection pipe should not be bigger than 120 mm; on the contrary, this application prevents proper chimney connection.

7. Internal circulation (Use with carbon filter)
In the position of internal circulation, the absorbed air will go through oil filters and carbon filters, where the smell is eliminated, and through air directing component. Later, it is finally sent back to the environment through the grates on chimney.



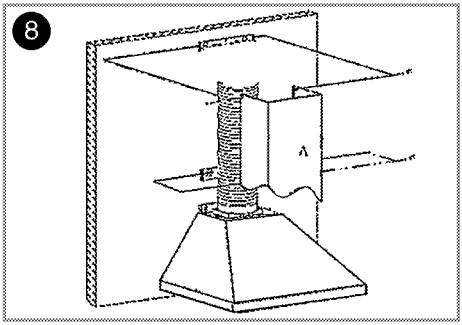
As shown in Figure 6, air directing component is installed on H point.



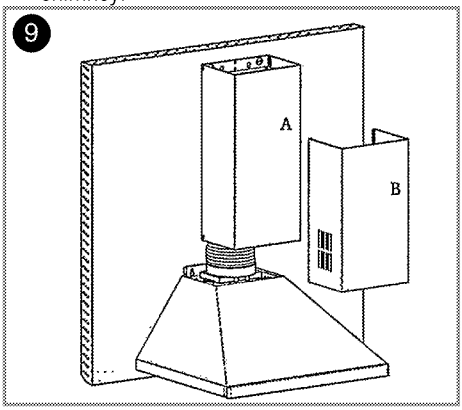
Place ear slots of carbon filters (L) to the ears on motor carrier (M) as shown in Figure 7 and turn anti-clockwise to fix in place. Apply the same procedure for the motor carrier on the other side.

Failure to clean and service oil filters periodically and failure to replace carbon filters at the end of service life (approximately 4 months) may have the risk of causing fire.

8. Installation of chimney
To install upper chimney A , secure the upper corners of the chimney on the connection (C) as shown in Figure 8 and screw it onto the connector with 2.9-mm screws.



Distance between the hole X1 and X2 is determined during the installation process depending on the usage length of the upper chimney.



To install lower chimney B, stretch the chimney by pulling slightly from both sides and secure it onto upper chimney's slots as shown in Figure 9.

You may use the hood in two ways:

1- Chimney-connected use

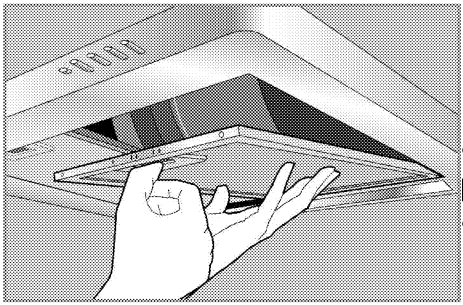
The steam is thrown out via chimney pipe which is secured to the connection ring on the hood. Diameter of chimney pipe should be equal to connection ring. To allow the air easily going out of the room in horizontal arrangements, the pipe should be slightly tilted upwards (approximately 10°).

If the carbon filter is installed on your hood, it must be removed.

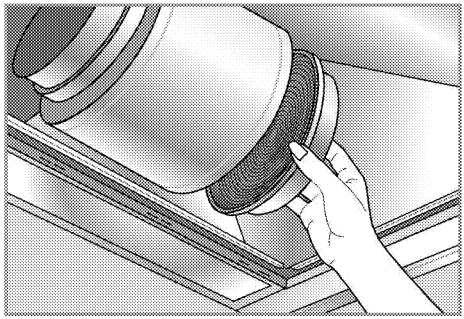
2- Use with no chimney connection

Air is filtered through carbon filter and returned to the room. Carbon filter is used when there is no chimney in the house or when it is impossible to install a chimney pipe.

- Remove aluminum filters as shown below.



- To install carbon filter, center the filter over the plastic parts on both sides of fan body and secure the filter in tabs.
- Tighten by turning it to right and left as shown in the figure.



- Re-install aluminum filters.

Future transportation

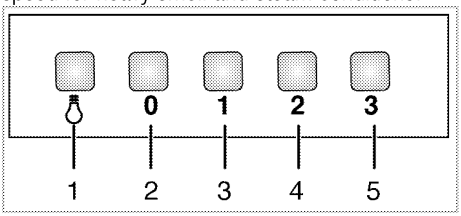
- Keep the product's original carton and transport the product in it. Follow the instructions on the carton. If you do not have the original carton, pack the product in bubble wrap or thick cardboard and tape it securely.

Do not place any objects onto the product and move it in upright position.

Check the general appearance of your product for any damages that might have occurred during transportation.

4 How to use the hood

The hoods have a motor with various speed settings.
For a good performance, low speed is recommended in normal conditions and high speed for heavy smell and steam conditions.



1 Lamp button
2 Off button
3 Speed1
4 Speed2
5 Speed3

How to operate the hood

1. Press on relevant button for the speed you want to operate the hood.

Never press on two buttons at the same time. If pressed, higher speed will be activated.

Turning off the hood

1. Press on the Off button when the hood is operating in a certain speed.

How to operate the lamp

1. Press on the lamp button to operate the lamp.

Turning off the lamp

1. Press on the lamp button again to turn off the lamp.

Off button do not turn off the lamp, it only stops operation of the hood.

5 Maintenance and care

General information

Service life of the product will extend and frequent problems will decrease if the product is cleaned at regular intervals.

DANGER:
Disconnect the product from mains supply before starting maintenance and cleaning works.
There is the risk of electric shock!

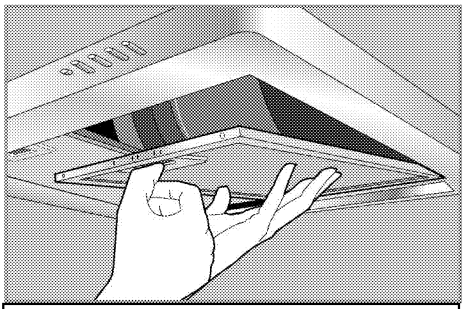
- Clean the product thoroughly after each use. In this way it will be possible to remove cooking residues more easily, thus avoiding these from burning the next time the appliance is used.
- No special cleaning agents are required for cleaning the product. Use warm water with washing liquid, a soft cloth or sponge to clean the product and wipe it with a dry cloth.
- Do not use cleaning agents that contain acid or chloride to clean the stainless or inox surfaces and the handle. Use a soft cloth with a liquid detergent (not abrasive) to wipe those parts clean, paying attention to sweep in one direction.

The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.
Do not use aggressive detergents, cleaning powders/creams or any sharp objects during cleaning.

Do not use steam cleaners for cleaning.

Aluminum filter

This filter captures oil particles in the air. You are recommended to clean your filter once a month in normal use. Please firstly remove aluminum filters for this process. Wash the filters in liquid-detergent water and install them after drying. Aluminum filters might change colour in time due to washing. This is normal and you don't need to replace the filter.



You can also wash aluminum filters in dishwasher.

Removing aluminum filters

1. Push aluminum filter lock forward.
2. Slightly lower the filter and pull forth. Otherwise, you may bend the filter.
3. After washing, reverse the steps above to re-install the aluminum filter.

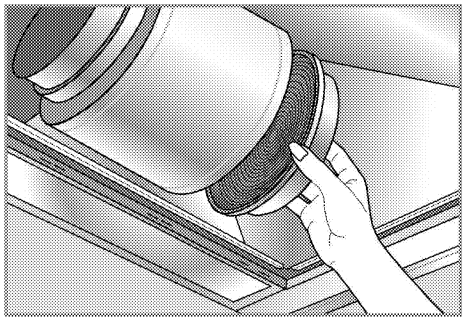
Carbon filter (Use without chimney)

Carbon filter should never be washed.

It should be replaced once every 4 months in normal use. You may obtain carbon filters from the Authorised Service.

Removing carbon filters

1. Remove aluminum filters
2. To remove carbon filter, turn it to release from the tab.

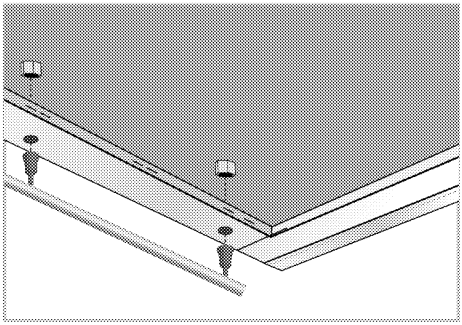


3. Install the new carbon filter.
4. Re-install aluminum filters.

You may cause fire if you do not observe the rules regarding the cleaning and replacing hood filters.

Removing hood handle

1. Remove aluminum filters by pushing the locks.
2. Loosen the nuts aligned with handles from inside the hood.



3. Fix the handles by tightening with the nuts, again from inside the hood.
4. Re-install aluminum filters.

Handles will be mounted by the service in countries where service support is given.

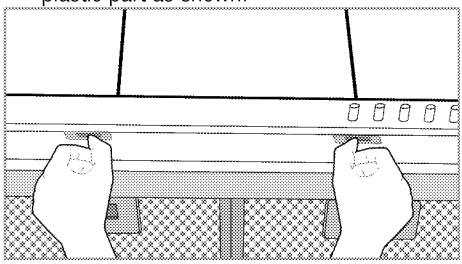
Replacing the lamp

DANGER:
Before replacing the lamp, make sure that the product is disconnected from mains in order to avoid the risk of an electrical shock. If hot, let the lamp cool down.
Hot surfaces may cause burns!

For the specifications of the lamp, see *Technical specifications, page 9* Oven lamps can be obtained from Authorised Service Agents.

Position of lamp might vary from the figure.

1. Push lamp tabs forward to remove lamp plastic part as shown.



2. Replace the lamps.
3. Place the lamp plastic part in the same slot and secure plastic tabs. The plastic part will be seated with a "click" sound.

6 Troubleshooting

Product does not operate.

- The mains fuse is defective or has tripped. >>> *Check fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset them.*
- Product is not plugged into the socket. >>> *Check the plug connection.*
- Speed button might not be set. >>> *Press the required speed button.*
- Power is cut. >>> *Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses.*

Hood light does not work.

- Hood lamp is defective. >>> *Replace the hood lamp.*
- Power is cut. >>> *Check if there is power. Check the fuses in the fuse box. If necessary, replace or reset the fuses.*



Consult the Authorised Service Agent or the dealer where you have purchased the product if you cannot remedy the trouble although you have implemented the instructions in this section. Never attempt to repair a defective product yourself.

Перед началом эксплуатации прочитайте это руководство пользователя!

Уважаемый покупатель!
Спасибо за то, что отдали предпочтение продукции компании «Beko». Надеемся, что это высококачественное изделие, изготовленное с применением самых современных технологий, будет демонстрировать наилучшие результаты эксплуатации. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочитайте это руководство и всю сопутствующую документацию и используйте его в дальнейшем в качестве справочника. Если вы передаете изделие новому владельцу, передайте ему и руководство пользователя. Придерживайтесь всех предупреждений и информации, содержащихся в руководстве.
Помните, что данное руководство пользователя также может быть применимо к некоторым другим моделям. Различия между моделями будут указаны в руководстве.

Пояснения к символам

В данном руководстве пользователя используются следующие символы:


Важная информация или полезные советы по использованию.


Предупреждение о ситуациях, опасных для жизни людей и имущества.


Предупреждение об опасности поражения электрическим током.


Предупреждение об опасности пожара.


Предупреждение о горячих поверхностях.

Производитель: компания Арчелик (Arcelik A.S.)
Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445
Сютлюдже/Стамбул/Турция

CE

Произведено в Турции

СОДЕРЖАНИЕ

1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды 4

Общие правила безопасности....4
Электробезопасность....5
Безопасность изделия....6
Использование по назначению 7
Безопасность детей....8
Утилизация старого изделия....8
Утилизация упаковочных материалов 8

2 Общие сведения 10

Обзор....10
Комплект поставки....11
Технические характеристики....11

3 Установка 12

Установка.... 12
Последующая транспортировка 16

4 Как пользоваться воздухоочистителем 17

5 Уход и техническое обслуживание 18

Общая информация 18
Замена лампы 19

6 Устранение неисправностей 20

1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды

В данном разделе содержатся инструкции по технике безопасности, которые помогут вам избежать травм и повреждений. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

Общие правила безопасности

- **Опасность угарных газов!** Во время работы изделия всасывается воздух из всего помещения. Если не обеспечить соответствующую вентиляцию, ядовитые газы, образующиеся в результате сгорания, могут засасываться обратно в помещение через тягу дымохода. Не используйте изделие вместе с источниками выделения ядовитых газов и обеспечьте вытяжку воздуха (дровяные, газовые, нефтяные и угольные печи, водонагреватели, чайники и т.п.).
- Обязательно поручите уполномоченным на это лицам проверить правильную работу вентиляции и тяги дымохода в вашем здании.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными психическими, физическими или умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под наблюдением или проинструктированы в отношении безопасной эксплуатации изделия и осознают связанные с ним факторы опасности.
  Не разрешайте детям играть с изделием. Детям запрещается выполнять чистку и обслуживание без присмотра со стороны взрослых.
- Установка и ремонт должны выполняться только специалистами **авторизированного сервисного центра**. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации.
- Не пользуйтесь неисправным изделием или изделием с видимыми повреждениями.

- После каждого использования обязательно выключайте изделие.
- Изделие должно устанавливаться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами. В противном случае гарантия аннулируется.

Электробезопасность

- Для подготовки изделия к эксплуатации сначала следует подготовить место установки и электропроводку. Затем следует вызвать представителя ближайшей к вам авторизованной сервисной службы.
- В случае неисправности нельзя включать изделие, пока оно не будет отремонтировано представителем авторизованного сервисного центра. Имеется опасность поражения электрическим током!
- Никогда не вставляйте вилку воздухоочистителя в розетку до завершения установки!
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Не тяните за шнур питания, вынимая вилку из розетки; для этого всегда беритесь за штепсельную вилку.
- Прежде чем приступать к установке, техническому обслуживанию, чистке и ремонту, изделие необходимо отключить от электросети.
- В случае повреждения шнура питания его замена должна проводиться производителем, службой послепродажного обслуживания или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию (желательно, электриком), или лицом, уполномоченным фирмой-импортером.
- Никогда не подключайте кабель питания вблизи плит. Если шнур питания расплавится, это может привести к пожару.
- Все работы с электрическим оборудованием и системами должны выполняться только квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению таких работ.
- В случае какого-либо повреждения выключите изделие и отсоедините его от электросети. Для этого выключите общий предохранитель в доме.
- Проверьте, соответствует ли ток перегорания плавкого

предохранителя характеристикам изделия.
- Никогда не мойте изделие водой! Имеется опасность поражения электрическим током!

Безопасность изделия
- Расстояние между нижней поверхностью воздухоочистителя и верхней поверхностью плиты должно составлять не менее 550 мм для электроплит, и не менее 650 мм для газовых плит или плит смешанного типа.
- Никогда не прикасайтесь к лампе воздухоочистителя после работы в течение длительного времени. Горячие лампы могут вызвать ожоги рук.
- Ни в коем случае не пользуйтесь изделием без масляного фильтра. Никогда не снимайте фильтры, когда изделие работает.
- Не допускайте большого пламени под воздухоочистителем. В противном случае частицы на масляном фильтре могут воспламениться и вызвать пожар.
- Включайте плиты после того, как установите не них кастрюли или посуду. В противном случае повышенная температура может деформировать некоторые детали изделия.
- Выключайте плиты, прежде чем снимать с них кастрюли или посуду.
- Не допускайте размещения воспламеняющихся материалов под воздухоочистителем.
- Не подвергайте изделие воздействию открытого огня, находящегося под ним. Это может привести к воспламенению жира, накопившегося в фильтре. Не включайте воздухоочиститель без фильтра.
- Никогда не оставляйте плиту без присмотра при жарке продуктов, масло может воспламениться, а также закипевшее масло может привести к пожару. Поэтому будьте осторожны со скатертями и занавесками.
- Если периодически не чистить воздухоочиститель соответствующим образом, это может создать опасность его возгорания.
- Чтобы очистить воздух в кухне от запахов и паров от приготовления продуктов,

оставьте воздухоочиститель включенным еще на 15 минут после окончания варки или жарки продуктов.

- Когда воздухоочиститель работает, обеспечьте вентиляцию свежего воздуха в помещении (особенно с газовыми плитами).
- В помещениях, где используется воздухоочиститель, выхлопные газы от устройств, работающих на жидком топливе или газе (например, комнатных обогревателей), должны быть полностью изолированы, либо устройства должны быть герметичны.
- Если в помещении имеются устройства, работающие на жидком топливе или газе, в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
- Если в помещении одновременно с воздухоочистителем используется неэлектрическое устройство, отрицательное давление в помещение должно составлять максимум 0,4 миллибар, во избежание того, чтобы воздухоочиститель возвращал выпускные газы других устройств обратно в помещение.
- Никогда не подсоединяйте воздухоочиститель к дымоходам, использующимся для обогревателей, отработанных газов и открытого пламени. Соблюдайте нормы и правила по отводу выпускаемого воздуха.
- При подсоединении к дымоходу используйте трубы диаметром 120 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими с минимальным числом изгибов.
- Не подвешивайте легковоспламеняющиеся и горючие материалы на ручки вытяжки.
- Наша компания не несет ответственности за проблемы, которые могут возникнуть в связи с эксплуатацией при несоблюдении вышеописанных инструкций.

Использование по назначению

Данное изделие предназначено для использования в быту. Запрещается использовать прибор в коммерческих целях. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате использования

изделия не по назначению или неправильного обращения с ним.

Безопасность детей

- Во время работы изделия не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.
- Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте, а также сортируйте и утилизируйте их в соответствии с правилами уничтожения отходов.
- Электрические изделия представляют опасность для детей. Во время работы изделия не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.

Утилизация старого изделия

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:



Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE). Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

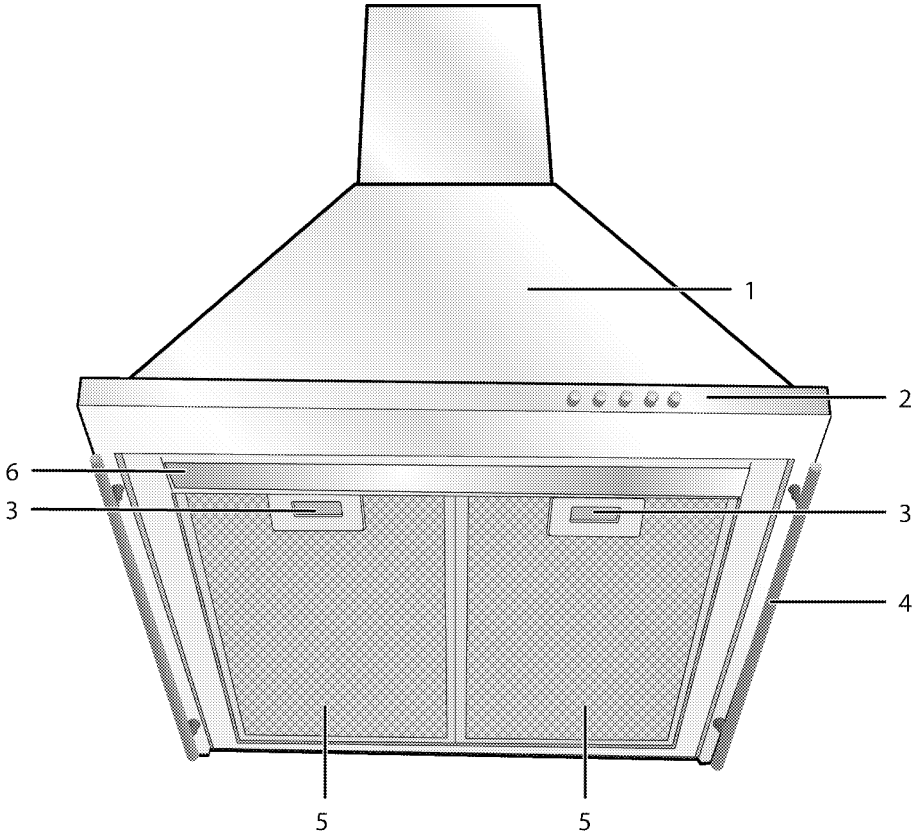
Утилизация упаковочных материалов

- Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном и недоступном для

детей месте.Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их соответствующим образом и сортируйте согласно инструкций по обращению с отходами, подлежащими вторичной переработке. Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

2 Общие сведения

Обзор

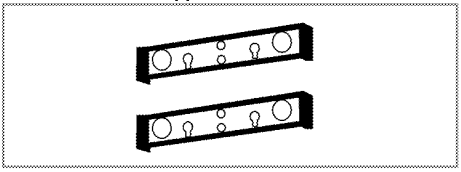


1 Корпус вытяжки
2 Панель управления
3 Замок алюминиевого фильтра
4 Ручка
5 Алюминиевый фильтр
6 Лампа подсветки

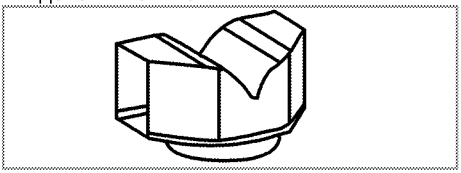
Комплект поставки

Дополнительные принадлежности, входящие в комплект поставки, могут изменяться в зависимости от модели изделия. Не все дополнительные принадлежности, описанные в руководстве пользователя, могут входить в комплект вашего изделия.

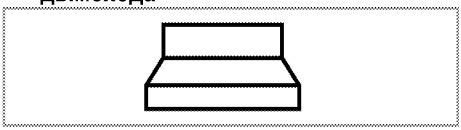
1. **Руководство пользователя**
2. **Стенной соединитель**



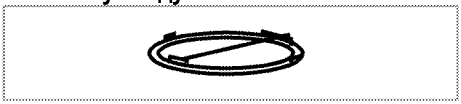
3. **Деталь, направляющая поток воздуха** дополнительно



4. **Соединительный переходник дымохода**



5. **Клапаны, препятствующие обратному потоку воздуха**



6. **Распорное кольцо**



Технические характеристики

Габариты (высота / ширина / глубина)	мин.735 мм макс. 1130 мм/600 мм/502 мм
Напряжение/частота	220-240 В ; 50 Гц
Управление	3 уровень
Мощность всасывания	480 м³/ч
Мощность, потребляемая двигателем	150 Вт
Мощность, потребляемая лампой	18-25 Вт
Общая потребляемая мощность	макс. 200 Вт
Предохранитель	мин. 10 А
Диаметр воздухоотводной трубы	120 мм

С целью повышения качества изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Рисунки в данном руководстве носят съематический характер и могут не вполне соответствовать конкретному изделию.

Значения, указанные на маркировке изделия или в других сопроводительных документах, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти данные могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации изделия и окружающей среды.

3 Установка

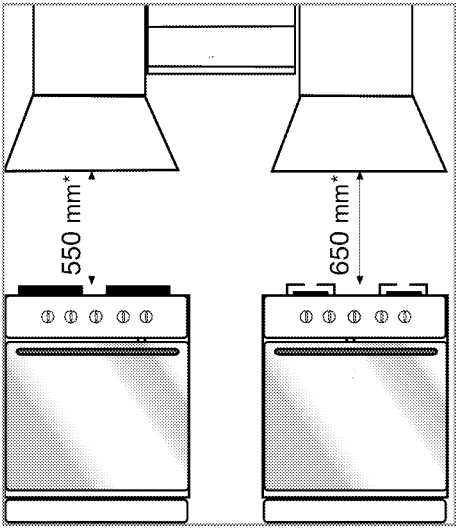
Для установки изделия обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. Прежде чем вызывать представителя авторизованной сервисной службы для установки изделия, убедитесь в готовности электрического оборудования. В противном случае, вызовите квалифицированного электрика и монтажника для выполнения необходимых работ.

Ответственность за подготовку места установки изделия и электрической сети несет покупатель.

ОПАСНО:
Изделие следует устанавливать в соответствии с местными нормами по проведению электромонтажных работ.

ОПАСНО:
Перед установкой необходимо выполнить осмотр изделия на предмет наличия дефектов.
Если таковые имеются, не устанавливайте изделие.
Поврежденные изделия могут стать причиной несчастного случая.

Установка



* мин.

Расстояние между нижней поверхностью воздухоочистителя и верхней поверхностью плиты должно составлять не менее 550 мм для электроплит, и не менее 650 мм для газовых плит или плит смешанного типа.

Подключение к электрической сети

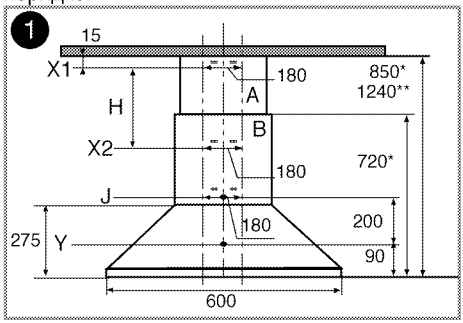
Данное изделие с 2-жильным силовым кабелем следует подключать к сети с помощью электрического выключателя с расстоянием не менее 3 мм между двухполюсными контактными проводами. Поручите установку электропроводки квалифицированному электрику.

- При установке изделия обеспечьте легкий доступ к электрическим соединениям (штепсельная вилка, розетка) после установки.

Установка воздухоочистителя

Размеры указаны в миллиметрах.

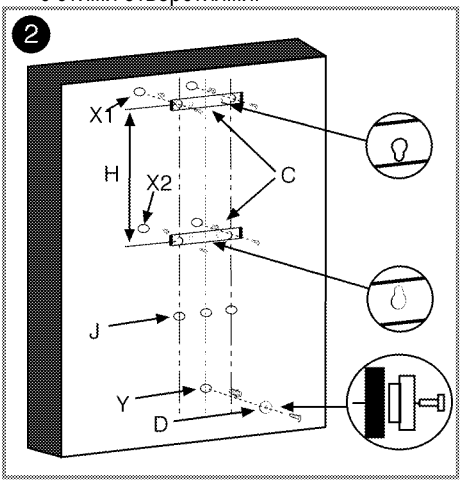
Далее приводится необходимая информация по подготовке места установки воздухоочистителя.
Воздухоочиститель должен устанавливаться над плитой по ее центральной оси.
Расстояние между плитой и масляными фильтрами воздухоочистителя должно составлять не менее 650 мм. Для установки воздухоочистителя действуйте в следующем порядке.



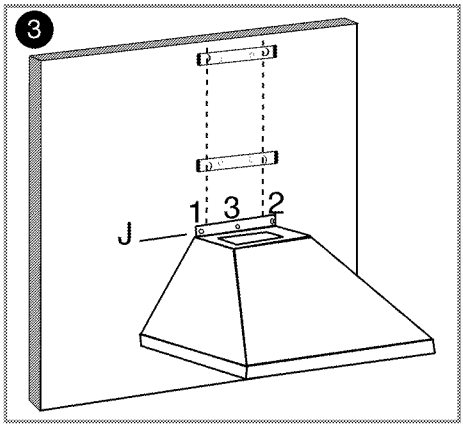
* мин.

** макс.

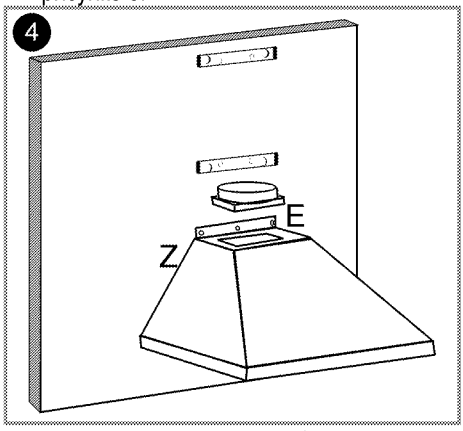
1. По центру кухонной плиты проведите осевую линию на стене на высоте до 950 мм. Затем проведите две параллельные линии на расстоянии 90 мм с обеих сторон от осевой линии до потолка. После этого определите место для отверстий, проведя линии Y-J-X2 и X1, вертикально пересекающие осевую линию. Размеры для этого приведены в рисунке 1.
2. Просверлите восемь отверстий диаметром 8 мм в точках X, Y, X2, X1 и вставьте пластмассовые дюбели, находящиеся в упаковке. Проверьте, чтобы соединители дымохода совпадали с этими отверстиями.



3. Как показано на рисунке 2, прикрепите соединители (C) к отверстиям X1 и X2 с помощью двух крепежных винтов, входящих в комплект принадлежностей. Ввинтите распорное кольцо (D) в отверстие Y стороной малого диаметра к стене.



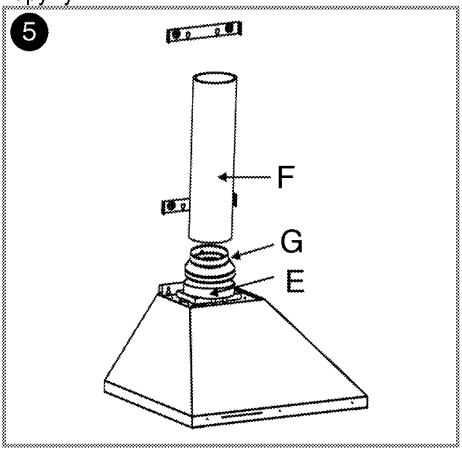
4. Установите воздухоочиститель опорным отверстием на задней панели на распорное кольцо и потяните вниз, чтобы убедиться в его надежном закреплении. Затем привинтите корпус к стене через отверстия J1 и J2 на верхней задней части корпуса. Во избежание случайного падения воздухоочистителя по какой-либо причине, привинтите его еще и через отверстие J3, как показано на рисунке 3.



5. Как показано на рисунке 4, установите выходной фланец (E) дымохода к прямоугольному выходу на верхней части воздухоочистителя; после чего привинтите фланец к корпусу с помощью винтов 2,9 мм, входящих в комплект принадлежностей.

6. **Для пользования с соединением дымохода:**

В положении подсоединенного дымохода всасываемый воздух будет проходить через масляные фильтры на выход и затем поступать в дымоход через соединительные трубки и, наконец, выводиться из дымохода наружу.



При использовании такого соединительного положения на выходной фланец дымохода следует установить E-образный соединитель от 150 мм до 120 мм, как показано на рисунке 5.

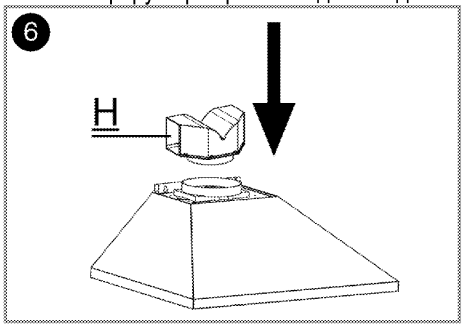
Соединительные трубки дымохода должны быть выполнены из огнеупорного пластического материала. При использовании гибкого соединения следует учитывать, что острые углы и резкие сужения отрицательно влияют на всасывание воздуха.

Категорически запрещается подключать воздухоочиститель к дымоходу, к которому уже подключено другое изделие.

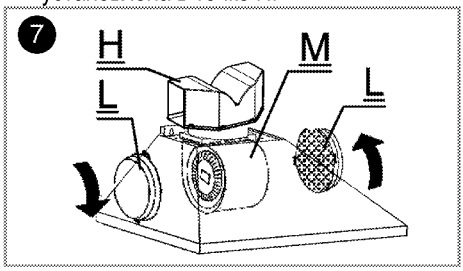
Соединительная трубка не должна быть долее 120 мм; в противном случае это будет препятствовать правильному подсоединению дымохода.

7. **Внутренняя циркуляция (использование с угольным фильтром)**

В положении внутренней циркуляции поглощенный воздух будет проходить через масляные и угольные фильтры, где удаляется запах, а также через деталь, направляющую поток воздуха. Затем воздух выводится обратно в атмосферу через решетки дымохода.



Как показано на рисунке 6, деталь, направляющая поток воздуха, установлена в точке H.



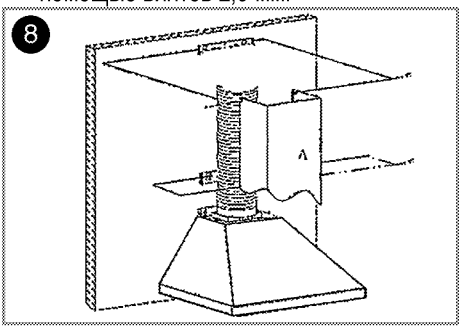
Установите слоты ушек угольных фильтров (L) на ушки на держателе двигателя (M), как показано на рисунке 7, и поверните против часовой стрелки, чтобы зафиксировать на месте. Выполните те же действия для держателя двигателя с другой стороны.

Если периодически не чистить и не обслуживать масляные фильтры и не заменять угольные фильтры по окончании срока их службы (приблизительно 4 месяца), это может создать опасность пожара.

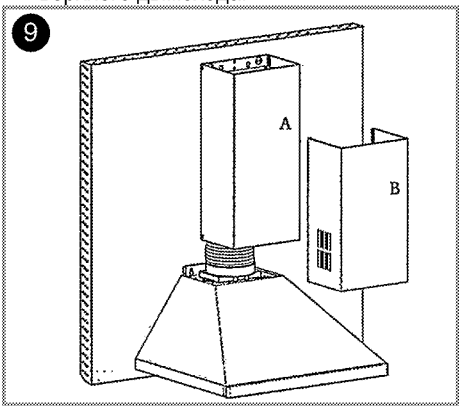
8. **Установка дымохода**

Чтобы установить верхний дымоход A, закрепите верхние углы дымохода на соединении (C), как показано на рисунке

8, и привинтите его к соединителю с помощью винтов 2,9 мм.



Расстояние между отверстиями X1 и X2 определяется в процессе установки в зависимости от используемой длины верхнего дымохода.



Чтобы установить нижний дымоход B, растяните дымоход, слегка потянув с обеих сторон, и закрепите его на верхних слотах дымохода, как показано на рисунке 9.

Вы можете использовать воздухоочиститель двумя способами:

1– Использование с подсоединением к дымоходу

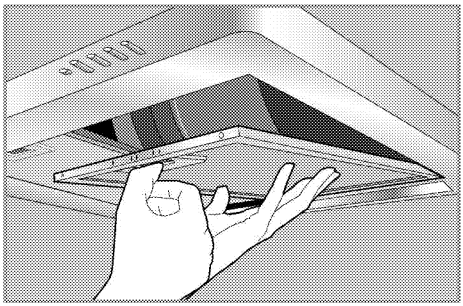
Пар выводится через дымоход, прикрепленный к соединительному кольцу на воздухоочистителе. Диаметр трубы дымохода должен равняться диаметру соединительного кольца. Чтобы воздух свободно выводился из помещения при горизонтальной установке, трубу следует слегка наклонить вверх (приблизительно на 10°).

Если в вашем воздухоочистителе установлен угольный фильтр, его следует удалить.

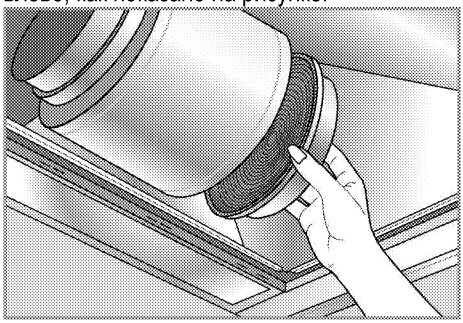
2 – Использование без подсоединения к дымоходу

Воздух фильтруется через угольный фильтр и возвращается в помещение. Угольный фильтр используется, если в доме отсутствует дымоход или невозможно установить трубу дымохода.

- Снимите алюминиевые фильтры, как показано ниже.



- Чтобы установить угольный фильтр, установите его по центру на пластмассовые детали с обеих сторон корпуса вентилятора и закрепите фильтр в выступах.
- Закрепите его, поворачивая вправо и влево, как показано на рисунке.



- Установите алюминиевые фильтры на место.

Последующая транспортировка

- Сохраните оригинальную упаковочную коробку и перевозите изделие в ней. Следуйте указаниям, нанесенным на упаковке. Если оригинальная упаковочная кробка не сохранилась, заверните изделие в пузырчатую полиэтиленовую упаковку или поместите в коробку из плотного картона. Надежно заклейте клейкой лентой.



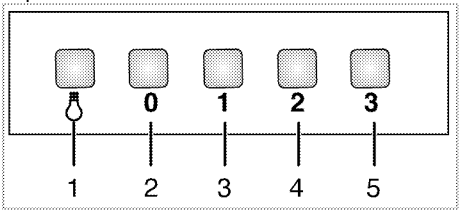
Не ставьте на изделие никаких предметов и перемещайте его в вертикальном положении.



Осмотрите изделие снаружи на предмет возможных повреждений при транспортировке.

4 Как пользоваться воздухоочистителем

Воздухоочистители имеют двигатели с различными регулировками скорости.
Для хорошей работы в нормальных условиях рекомендуется использовать малую скорость, а высокой скоростью пользоваться в условиях сильных запахов и обильного пара.



1 Кнопка подсветки
2 Кнопочный выключатель
3 Скорость 1
4 Скорость 2
5 Скорость 3

Как использовать воздухоочиститель

1. Нажмите соответствующую кнопку скорости, на которой вы хотите использовать воздухоочиститель.

Никогда не нажимайте одновременно две кнопки. В случае их нажатия включится более высокая скорость.

Выключение воздухоочистителя

1. Нажмите кнопку выключения, когда воздухоочиститель работает с определенной скоростью.

Как включить лампу

1. Для включения лампы нажмите кнопку лампы.

Выключение лампы

1. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку лампы еще раз.

Кнопка выключения не выключает лампу, она выключает только работу воздухоочистителя.

5 Уход и техническое обслуживание

Общая информация

Регулярно выполняйте чистку изделия. Это позволит продлить срок его службы, а также избежать многих проблем.

ОПАСНО:
Перед выполнением работ по обслуживанию и чистке отключите изделие от электросети.
Имеется опасность поражения электрическим током!

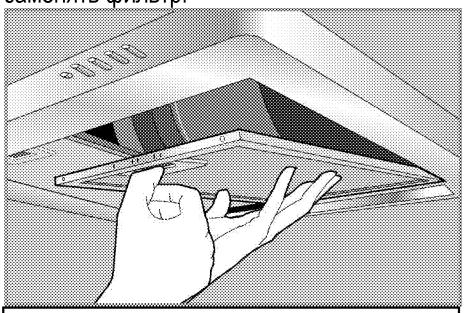
- Изделие следует тщательно чистить после каждого использования. Так легче будет удалять остатки пищи, которые могут пригореть, для следующего использования изделия.
- Для чистки изделия не требуются специальные чистящие средства. Используйте теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, мягкую ткань или губку. Вытирайте его сухой тканью.
- Для чистки поверхностей из нержавеющей стали и ручек не используйте чистящие средства, содержащие кислоту или хлор. Эти детали можно чистить мягкой тканью, смоченной в жидком моющем средстве (без абразива), стараясь протирать их в одном направлении.

Некоторые моющие и чистящие средства могут повредить поверхность. Не используйте для чистки агрессивные моющие средства, чистящие порошки/кремы, а также острые предметы.

Не используйте для чистки пароочистители.

Алюминиевый фильтр

Этот фильтр предназначен для улавливания частиц масла в воздухе. При нормальном использовании рекомендуется чистить фильтр раз в месяц. Для этого процесса сначала снимите алюминиевые фильтры. Промойте фильтры водой с моющим средством и установите на место, просушив их. Со временем из-за мытья алюминиевые фильтры могут изменить цвет. Это нормально, и вам не нужно из-за этого заменять фильтр.



Можно также мыть алюминиевый фильтр в посудомоечной машине.

Снятие алюминиевых фильтров

1. Нажмите фиксатор алюминиевого фильтра вперед.
2. Слегка опустите фильтр и потяните вперед. В противном случае вы можете его согнуть.
3. После промывания для установки алюминиевого фильтра на место действуйте в обратном порядке.

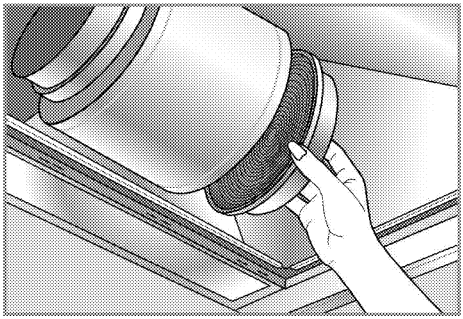
Угольный фильтр (использование без дымохода)

Угольные фильтры мыть ни в коем случае нельзя.

Их следует заменять через каждые 4 месяца эксплуатации в обычном режиме. Угольные фильтры можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

Снятие угольных фильтров

1. Снимите алюминиевые фильтры
2. Чтобы снять угольный фильтр, поверните его, чтобы высвободить из выступа.

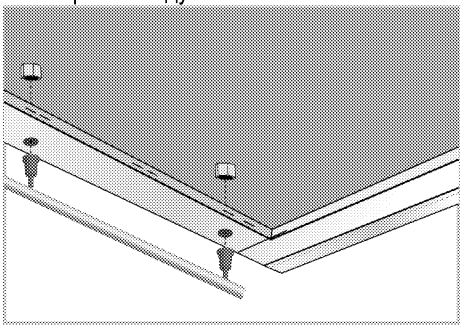


3. Установите новый угольный фильтр.
4. Установите алюминиевые фильтры на место.

Несоблюдение вами правил чистки и замены фильтров воздухоочистителя может привести к пожару.

Снятие ручки воздухоочистителя

1. Снимите алюминиевые фильтры, нажав на фиксаторы.
2. Ослабьте гайки ручек с внутренней стороны воздухоочистителя.



3. Закрепите ручки, затянув гайки с внутренней стороны воздухоочистителя.
4. Установите алюминиевые фильтры на место.

Монтаж ручек осуществляется сервисной службой в странах, где предоставляется эта услуга.

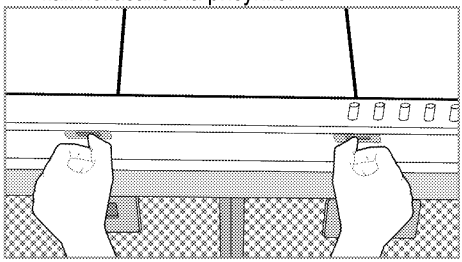
Замена лампы

ОПАСНО:
Во избежание поражения электрическим током, прежде чем заменять лампу, убедитесь в том, что изделие отключено от электросети. Если лампа горячая, дайте ей остыть.
Горячие поверхности могут причинить ожоги!

Технические характеристики лампы см. в *Технические характеристики, стр. 11*. Лампы можно приобрести у представителей авторизованных сервисных центров.

Расположение лампы может отличаться от изображения на рисунке.

1. Нажмите выступы лампы вперед, чтобы извлечь пластмассовую деталь лампы, как показано на рисунке.



2. Замените лампы.
3. Установите пластмассовую деталь лампы обратно в прорезь и закрепите пластмассовые выступы. Пластмассовая деталь должна стать на место со щелчком.

6 Устранение неисправностей

Изделие не работает.

- Плавкий предохранитель неисправен или перегорел. >>> *Проверьте плавкие предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите их.*
- Изделие не включено в розетку электросети. >>> *Проверьте подключение штепсельной вилки.*
- Возможно, не включена кнопка регулировки скорости. >>> *Нажмите кнопку нужной скорости.*
- Подача электроэнергии отключена. >>> *Проверьте наличие электропитания. Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите предохранители.*

Освещение воздухоочистителя не работает.

- Лампа воздухоочистителя неисправна. >>> *Замените лампу воздухоочистителя.*
- Подача электроэнергии отключена. >>> *Проверьте наличие электропитания. Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените или переустановите предохранители.*

Если вы не можете устранить неполадки, несмотря на выполнение инструкций, приведенных в данном разделе, обратитесь к представителю авторизованной сервисной службы или к дилеру, у которого приобретено изделие. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправный электроприбор.

Будь ласка, спочатку прочитайте посібник користувача!

Шановний покупець!
Дякуємо за те, що надали перевагу продукції компанії «Beko». Сподіваємося, що цей високоякісний виріб, виготовлений із застосуванням найсучасніших технологій, демонструватиме найкращі результати експлуатації. Для цього рекомендуємо вам прочитати весь посібник користувача та всю супровідну документацію, перш ніж користуватися виробом, і зберегти їх для майбутнього використання в довідкових цілях. Якщо ви передаєте комусь прилад, передайте й посібник користувача. Дотримуйтеся всіх попереджень й інформації, які містяться в посібнику користувача.
Зверніть увагу, що цей посібник також може бути дійсним для інших моделей. У ньому буде чітко вказано розбіжності між моделями.

Пояснення до символів
У цьому посібнику користувача використано такі символи:


Важлива інформація або корисні поради з користування.


Попередження про небезпечні ситуації для життя та майна.


Попередження про ураження електричним струмом.


Попередження про ризик займання.


Попередження про гарячі поверхні.

Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

CE

1 Важливі інструкції та попередження з техніки безпеки й охорони навколишнього середовища 4

Загальні правила техніки безпеки 4
Електрична безпека.....5
Правила техніки безпеки 5
Використання за призначенням 7
Безпека дітей.....7
Утилізація старого приладу 7
Утилізація пакувальних матеріалів.....8

2 Загальна Інформація 9

Огляд.....9
Комплектація 10
Технічні характеристики 10

3 Встановлення 11

Встановлення 11
Для майбутнього транспортування 14

4 Використання витяжки 15

5 Догляд і технічне обслуговування16

Загальна інформація 16
Заміна лампи..... 17

6 Пошук та усунення несправностей18

1 Важливі інструкції та попередження з техніки безпеки й охорони навколишнього середовища

У цьому розділі наведені правила техніки безпеки, які допоможуть уникнути ризику травмування та пошкодження. При недотриманні цих правил усі гарантійні зобов'язання буде анульовано.

Загальні правила техніки безпеки

- **Небезпека отруєння!** Під час роботи приладу повітря всмоктується з усієї будівлі. Якщо не забезпечити достатню вентиляцію, через наявність тяги в димоході відхідні й токсичні гази, які виділяються під час горіння будуть повертатися назад у будівлю. Не використовуйте прилад разом з джерелами, які можуть виділяти токсичні гази і створювати тягу повітря (печі на дровах, газі, нафті чи вугіллі, водонагрівачі, чайники тощо).
- Обов'язково перевіряйте стан вентиляції та тяги в димоході будівлі. Таку перевірку мають виконувати уповноважені особи.
- Діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями та особи, які не мають відповідного досвіду та знань, можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та пояснення пов’язаних із цим ризиків.
  Цей прилад не є іграшкою для дітей. Діти не повинні самостійно виконувати чищення чи технічне обслуговування приладу.
- Встановлення й ремонт приладу мають виконувати працівники **фірмового сервісного центру**. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені виконанням цих робіт особами, які не мають на це права.
- Не використовуйте несправний прилад чи прилад з будь-якими зовнішніми пошкодженнями.
- Після використання щоразу вимикайте прилад.
- Встановлення приладу мають виконувати кваліфіковані фахівці у відповідності з діючими правилами. Інакше гарантія буде анульована.

Електрична безпека

- Перед встановленням виробу перш за все підготуйте для нього місце і виконайте необхідні електротехнічні роботи. Після цього можна звертатися до найближчого фірмового сервісного центру.
- У разі несправності приладу слід припинити його експлуатацію, поки його не буде відремонтовано у фірмовому сервісному центрі. Небезпека ураження електричним струмом!
- Не підключайте витяжку до електромережі, поки не будуть закінчені всі роботи зі встановлення.
- Не торкайтеся вологими руками до вилки кабелю живлення. Витягаючи штепсель з розетки, беріться за його корпус і ніколи не тягніть за шнур.
- Під час встановлення, обслуговування, чищення й ремонту обов'язково відключайте прилад від електромережі.
- Заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, у пункті гарантійного ремонту, кваліфікованим спеціалістом (бажано електриком), який має відповідний дозвіл, або особою, призначеною фірмою-імпортером.
- Місце підключення кабелю живлення має бути розташоване подалі від кухонної плити. Якщо ізоляція шнура розплавиться, може статися пожежа.
- Усі роботи з електричним обладнанням та системами має проводити лише кваліфікований персонал із відповідним дозволом.
- У разі пошкодження вимкніть прилад і відключіть його від електромережі. Для цього вимкніть головний запобіжник у будинку.
- Номінальний струм запобіжника має відповідати характеристикам приладу.
- Не дозволяється мити прилад водою! Небезпека ураження електричним струмом!

Правила техніки безпеки

- Відстань між нижньою поверхнею витяжки і верхньою поверхнею кухонної плити має бути щонайменше 550 мм для електричних плит і 650 мм для газових і комбінованих плит.
- Не торкайтеся лампи витяжки після тривалої роботи. Гаряча

лампа може спричинити опіки рук.

- Не користуйтеся приладом, якщо не встановлений фільтр-жировловлючач. Не виймайте фільтри під час роботи приладу.
- Не допускайте великого полум'я під приладом, інакше вміст фільтра-жировловлючача може спалахнути, що спричинить пожежу.
- Вмикайте конфорки лише після встановлення посуду, інакше певні частини приладу можуть деформуватися під впливом високої температури.
- Знімайте посуд з конфорок тільки після їх вимкнення.
- Не кладіть під витяжкою легкозаймисті матеріали.
- Не піддавайте прилад впливу відкритого полум'я, бо зібраний у фільтрі жир, може спалахнути. Не вмикайте прилад без фільтра.
- Не залишайте плиту без нагляду під час смаження. Жир може спалахнути, що призведе до пожежі. Крім того, слід дотримуватися заходів безпеки щодо тканин і штор.
- Витяжку слід регулярно чистити належним чином, інакше виникає небезпека її займання.
- Для очищення повітря на кухні від запахів і пари після приготування їжі слід вмикати витяжку принаймні на 15 хвилин.
- У приміщені, де працює витяжка, слід забезчпечити належну вентиляції, особливо, якщо в цьому приміщенні використовується газова плита.
- У приміщенні, де працює витяжка, не допускається використання негерметичних побутових нагрівачів на мазуті або газі, продукти горіння з яких надходять у повітря.
- Якщо ж такі нагрівачі використовуються, необхідно забезпечити належну вентиляцію приміщення.
- У приміщенні, де крім витяжки працює неелектричний нагрівач, слід підтримувати тиск на рівні не нижче 0,4 мбар від атмосферного, інакше всмоктані витяжкою випускні гази, можуть поверталися до приміщення.
- Забороняється приєднувати витяжку до вентиляційних каналів, куди виводяться гази від нагрівачів тощо або в якому є відкрите полум'я. Дотримуйтеся місцевих норм і

правил щодо відведення випускного повітря.
- В разі потреби підключення до вентиляційного каналу слід використовувати труби діаметром 120 мм. З'єднувальна труба має бути якомога коротшою з мінімальною кількістю поворотів.
- Не підвішуйте легкозаймисті й горючі матеріали на ручки витяжки.
- Наша компанія не несе відповідальності за проблеми, які виникають через порушення наведених вище правил.

Використання за призначенням

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Забороняється використання приладу з комерційною метою. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неналежним застосуванням або неправильним поводженням з приладом.

Безпека дітей

- Під час роботи приладу не допускайте до нього дітей та не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали становлять загрозу для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці та утилізуйте їх відповідно до правил знищення відходів.
- Електричні прилади становлять загрозу для дітей. Під час роботи приладу не допускайте до нього дітей та не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Утилізація старого приладу

Відповідність Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (Директива WEEE) й утилізація відходів



Цей виріб відповідає вимогам Директиви WEEE (2012/19/EU). Цей виріб позначений символом приналежності до категорії відходів електричного й електронного обладнання (WEEE). Цей виріб виготовлений з високоякісних деталей та матеріалів, які підлягають повторному використанню й переробці. Після закінчення терміну експлуатації цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Його слід здати у відповідний пункт збору відходів електричного

й електронного обладнання як вторинної сировини. Інформацію про місцезнаходження найближчого пункту збору відходів можна отримати в місцевих органах влади.

Відповідність Директиві щодо обмеження використанням шкідливих речовин (RoHS)

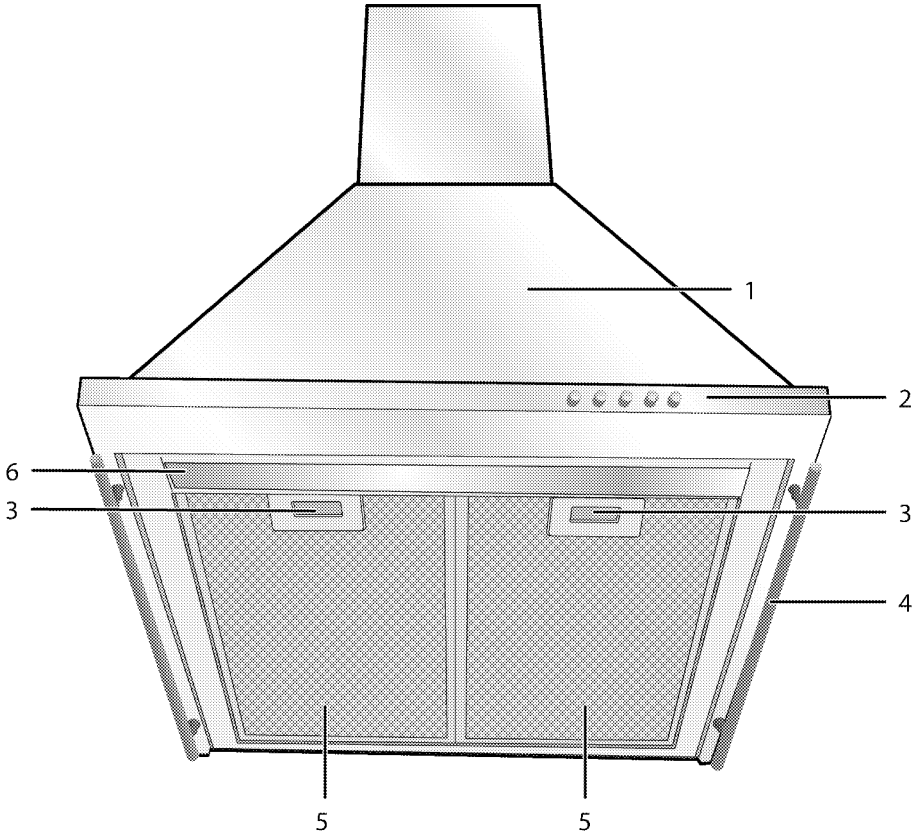
Цей виріб відповідає вимогам Директиви RoHS (2011/65/EU). Він не містить шкідливих та інших речовин, використання яких заборонено цією Директивою.

Утилізація пакувальних матеріалів

- Пакувальні матеріали становлять загрозу для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в безпечному й недоступному для дітей місці. Пакувальні матеріали для приладу виготовлені з матеріалів, які підлягають вторинній переробці. Правильно утилізуйте їх і сортуйте відповідно до вказівок стосовно відходів, які підлягають переробці. Не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами.

2 Загальна Інформація

Огляд

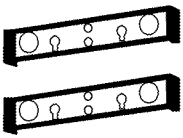


1 Корпус витяжки
2 Панель управління
3 Замок алюмінієвого фільтра
4 Ручка
5 Алюмінієвий фільтр
6 Лампочка

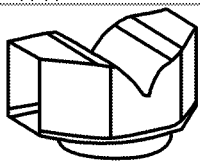
Комплектація

Прилад комплектується різним набором додаткового приладдя в залежності від моделі. Деяке додаткове приладдя, описане в посібнику користувача, може бути відсутнім у комплекті цього приладу.

1. **Посібник користувача**
2. **Деталь для кріплення до стіни**



3. **Компонент для спрямовування повітря** додатково



4. **Перехідник для приєднання до вентиляційного каналу**



5. **Клапани для запобігання зворотному потоку повітря**



6. **Розпірне кільце**



Технічні характеристики

Зовнішні габарити (висота/ширина/товщина)	мін.735 мм макс. 1130 мм/600 мм/502 мм
Напруга/частота	220-240 В ; 50 Гц
Регулятор	3 рівень
Потужність всмоктування	480 м^3/год.
Енергоспоживання двигуна	150 Вт
Енергоспоживання лампи	18-25 Вт
Загальне енергоспоживання	макс. 200 Вт
Запобіжник	мін. 10 А
Діаметр повітровипускної трубки	120 мм

З метою вдосконалення якості продукції технічні характеристики приладу можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Ілюстрації в цьому посібнику є схематичними і можуть дещо відрізнятися від придбаного приладу.

Значення, вказані на маркуванні приладу або в супровідних документах до нього, отримані в лабораторних умовах згідно з вимогами відповідних стандартів. Ці значення можуть бути іншими залежно від умов експлуатації та навколишнього середовища.

3 Встановлення

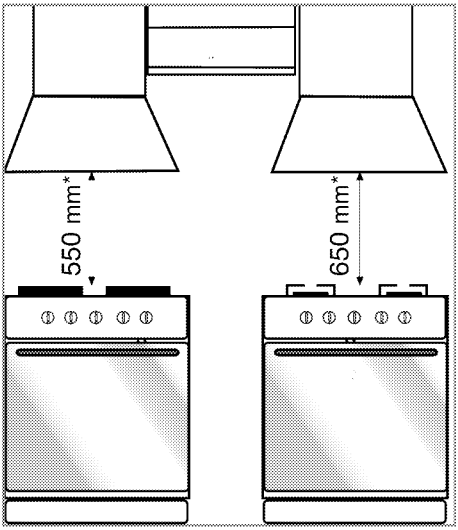
З питань встановлення приладу зверніться до найближчого фірмового сервісного центру. Перш ніж звертатися до фірмового сервісного центру для підготовки приладу до експлуатації, виконайте необхідні електротехнічні роботи або викличте для виконання необхідних підключень кваліфікованого електрика та монтера.

За підготовку місця для встановлення приладу та його підключення до електромережі відповідає покупець.

НЕБЕЗПЕЧНО:
Прилад слід встановлювати відповідно до всіх місцевих норм і правил, які стосуються електричного обладнання.

НЕБЕЗПЕЧНО:
Перед встановленням огляньте прилад на наявність дефектів.
У разі їх виявлення не встановлюйте прилад. Пошкоджені прилади можуть становити загрозу для вашої безпеки.

Встановлення



* мін.

Відстань між нижньою поверхнею витяжки і верхньою поверхнею кухонної плити має бути щонайменше 550 мм для електричних плит і 650 мм для газових і комбінованих плит.

Підключення до електромережі

Цей прилад оснащений двожильним кабелем живлення, і його слід підключати до електромережі через двополюсний вимикач-переривач з відстанню між контактами не менше 3 мм. Електротехнічні роботи має виконувати кваліфікований електрик.

- Прилад слід встановлювати таким чином, щоб забезпечити зручний доступ до місця підключення до електромережі (до розетки й штепсельної вилки).

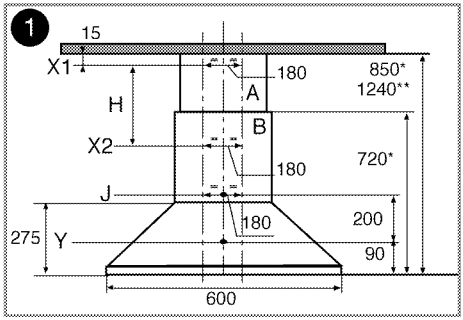
Встановлення витяжки

Виміри вказані в мм.

Для підготовки місця для встановлення витяжки скористайтеся наведеною нижче інформацією.

Витяжку слід встановлювати над центром кухонної плити. Відстань між поверхнею плити і фільтром-жировловлювачем має становити щонайменше 650 мм.

Встановлення витяжки виконується за описаною нижче схемою.



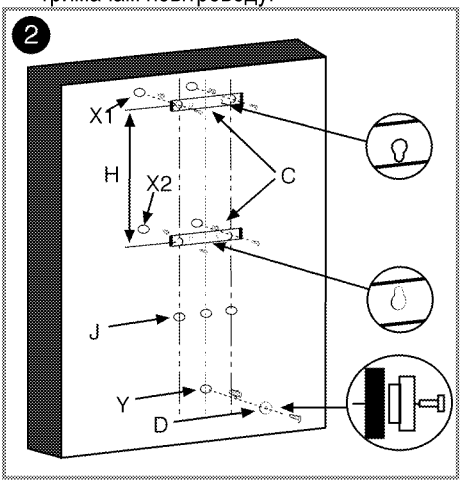
* мін.

** макс.

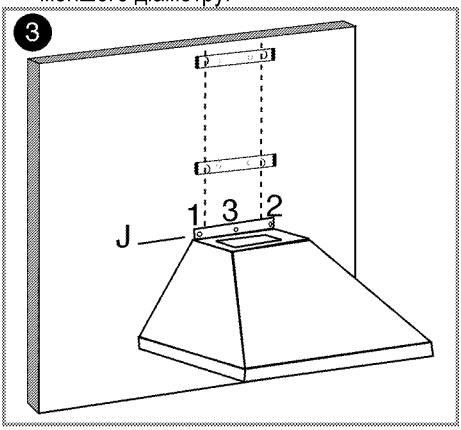
1. Визначте середину кухонної плити і накресліть на стіні осьову лінію до висоти 950 мм. Потім накресліть з обох боків осьової лінії дві паралельні лінії на відстані 90 мм і доведіть їх до стелі. Після цього визначте місця отворів — для цього накресліть горизонтальні лінії

Y-J-X2 і X1 впоперек осьової лінії відповідно до розмірів, вказаних на рис. 1.

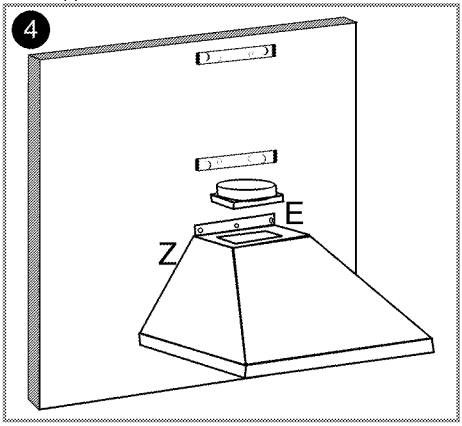
2. Просвердліть отвори діаметром 8 мм у точках X, Y, X2, X1 і вставте в них пластикові пробки з комплекту приладу. Перевірте, чи відповідають ці отвори тримачам повітроводу.



3. Вставте два гвинти з комплекту приладу в отвори X1 і X2 і прикріпіть кріпильні деталі (C), як показано на рис. 2. Прикріпіть до отвору Y розпірне кільце (D), повернувши його до стіни стороною меншого діаметру.



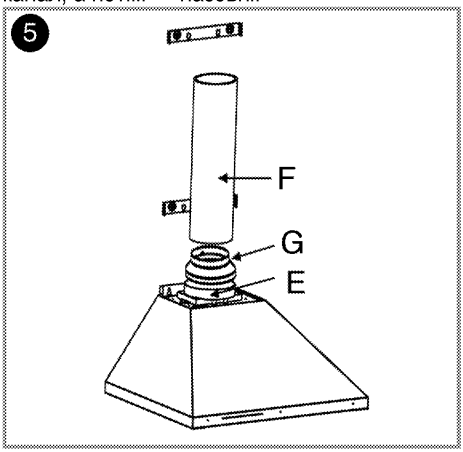
4. Повісьте витяжку на розпірне кільце за овальний отвір на задній панелі, а потім потягніть її донизу, щоб закріпити. Після цього прикріпіть корпус витяжки до стіни шурупами через отвори J1 і J2 вгорі на задній панелі корпусу витяжки. Крім того, прикріпіть витяжку шурупом через отвір J3 (рис. 3), щоб запобігти її випадковому падінню.



5. Приставте повітровід фланцем (E) до прямокутного отвору зверху витяжки і прикріпіть фланець до корпусу гвинтами 2,9 мм з комплекту, як показано на рис. 4.

6. **Режим відведення повітря через вентиляційний канал**

У разі приєднання витяжки до вентиляційного каналу повітря, всмоктане через фільтри-жировловлювачі, виводиться через з'єднувальні трубки у вентиляційний канал, а потім — назовні.



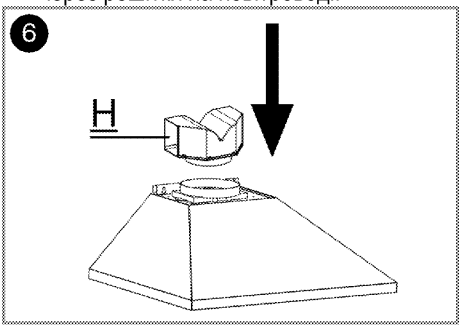
Для використання витяжки в такому режимі слід встановити на фланець повітроводу

перехідну муфту (E) 150 мм — 120 мм, як показано на рис. 5.
Для приєднання до вентиляційного каналу слід використовувати труби з вогнетривкої пластмаси. При використанні гнучкого шлангу слід зважати на те, що знані згини і раптове звуження шлангу можуть перешкоджати всмоктуванню повітря. Заборонено приєднувати витяжку до вентиляційних каналів, до яких вже приєднання інші прилади.

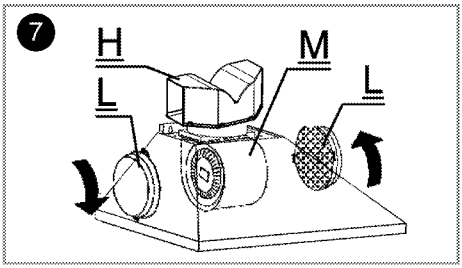
Діаметр з'єднувальної труби має бути не більше 120 мм, однак таку трубу важко приєднати до вентиляційного каналу належним чином.

7. Режим рециркуляції (з використанням вугільного фільтра)

У режимі рециркуляції всмоктане повітря проходить через фільтри-жировловлювачі й вугільні фільтри, які поглинають запахи, а потім — через компонент для спрямовування повітря. Потім повітря повертається в приміщення через решітки на повітроводі.



Компонент для спрямовування повітря встановлюється в точці H, як показано на рис. 6.

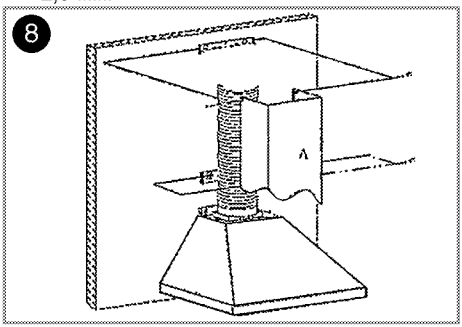


Сумістіть пази на вугільному фільтрі (L) з виступами на корпусі двигуна (M), як показано на рис. 7, і поверніть фільтр проти годинникової стрілки до фіксації. Виконайте таку саму процедуру з іншого боку корпусу двигуна.

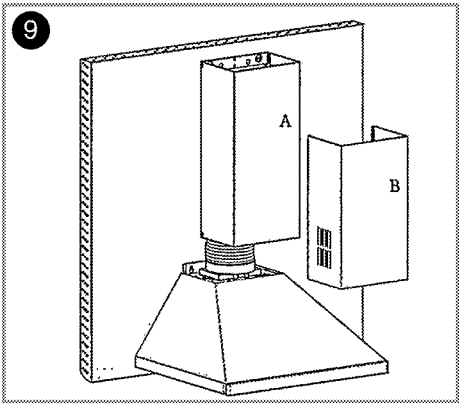
Слід регулярно проводити чищення й обслуговування фільтрів-жировловлювачів, а також заміну вугільних фільтрів після закінчення терміну їхньої служби (приблизно 4 місяці). Невиконання цих заходів може призвести до пожежі.

8. Встановлення повітроводу

Для встановлення верхньої частини повітроводу A прикріпіть верхні кути повітроводу до кріпильної деталі (C), як показано на рис. 8, і зафіксуйте гвинтами 2,9 мм.



Відстань між отворами X1 і X2 визначається під час встановлення відповідно до робочої довжини верхньої частини повітроводу.



Для встановлення нижньої частини повітроводу B трохи розтягніть її, тримаючи з обох боків, і вставте в пази верхньої частини повітроводу, як показано на рис. 9.

Витяжка може працювати в двох режимах:

1- Режим відведення повітря через вентиляційний канал

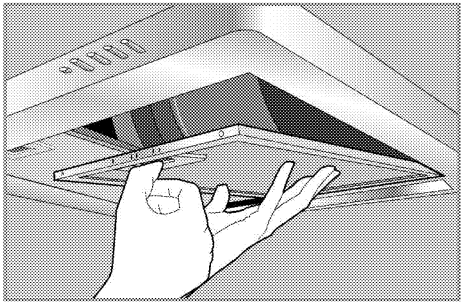
Пара відводиться через повітропровід, приєднаний до витяжки за допомогою з'єднувального кільця. Діаметр повітроводу має співпадати з діаметром з'єднувального кільця. Для того, щоб повітря вільно виходило з приміщення через горизонтальні канали, трубу слід трохи підняти (приблизно на 10°).

Якщо у витяжку встановлено вугільний фільтр, його слід вийняти.

2- Режим рециркуляції

Повітря проходить через вугільний фільтр, очищується і повертається назад у приміщення. Вугільний фільтр застосовується у випадках, коли в будинку немає вентиляційних каналів або неможливо встановити повітровід.

- Зніміть алюмінієві фільтри, як показано на рисунку.



- Для встановлення вугільних фільтрів прикладіть їх до пластикових деталей з обох боків корпусу вентилятора і закріпіть за виступи.
- Зафіксуйте їх, повертаючи вправо чи вліво, як показано на рисунку.



- Встановіть на місце алюмінієві фільтри.

Для майбутнього транспортування

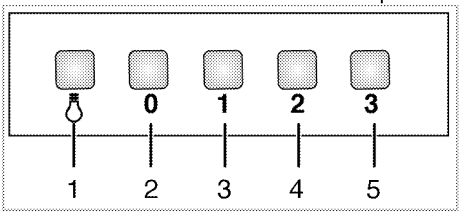
- Збережіть оригінальну упаковку приладу й перевозьте прилад у ній. Дотримуйтеся вказівок, зазначених на упаковці. Якщо оригінальна упаковка не збереглася, обгорніть пристрій пухирчастим поліетиленом або товстим картоном і надійно заклейте скотчем.

Не ставте на пристрій жодних предметів і не встановлюйте його вертикально.

Перевірте загальний вигляд пристрою на можливі пошкодження під час транспортування.

4 Використання витяжки

Витяжка оснащена двигуном з перемикачем швидкостей.
Для ефективної роботи малу швидкість рекомендується використовувати за нормальних умов, а високу — за наявності сильних запахів і великої кількості пари.



1 Кнопка підсвічування
2 Кнопковий вимикач
3 Швидкість1
4 Швидкість 2
5 Швидкість 3

Експлуатація витяжки

1. Встановіть потрібну швидкість, натиснувши відповідну кнопку.

Уникайте одночасного натискання обох кнопок. Якщо натиснути обидві кнопки, буде встановлена висока швидкість.

Вимкнення витяжки

1. Під час роботи витяжки на вибраній швидкості натисніть кнопку Off.

Увімкнення лампи

1. Для увімкнення лампи натисніть кнопковий вимикач освітлення.

Вимкнення лампи

1. Для вимкнення лампи знову натисніть кнопковий вимикач освітлення.

Кнопка Off не вимикає лампу. Ця кнопка призначена тільки для вимкнення витяжки.

5 Догляд і технічне обслуговування

Загальна інформація

Якщо регулярного чистити прилад, він служитиме довше, а несправності виникатимуть у ньому рідше.

НЕБЕЗПЕЧНО:
Перед обслуговуванням та чищенням приладу його слід відключити від електромережі.
Небезпека ураження електричним струмом!

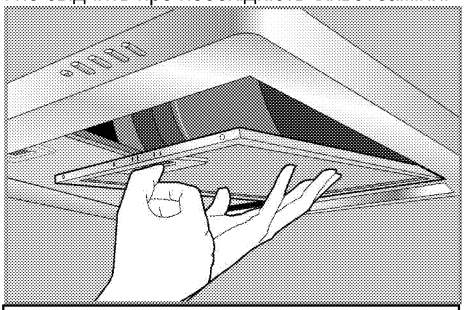
- Ретельно очищуйте прилад після кожного використання. Це спрощує видалення залишків продуктів, які можуть пригоріти під час наступного використання приладу.
- Для чищення приладу спеціальні засоби для миття не потрібні. Прилад слід мити розчином рідкого мийного засобу, використовуючи м'яку тканину чи губку, а потім витирати насухо сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення ручки й поверхонь з нержавіючої сталі засоби, які містять кислоту чи хлор. Ці частини слід протирати м'якою тканиною, змоченою в рідкому мийному засобі без абразивних домішок, намагаючись дотримуватися одного напрямку.

Деякі мийні засоби й матеріали для чищення можуть пошкодити поверхню. Не слід використовувати для чищення агресивні мийні засоби, чистильні порошки чи пасти або гострі предмети.

Забороняється використовувати для чищення пароочисники.

Алюмінієвий фільтр

Цей фільтр вловлює з повітря частинки жиру. За нормальних умов експлуатації приладу рекомендується чистити цей фільтр один раз на місяць. Для чищення фільтр потрібно зняти. Промийте фільтри розчином рідкого мийного засобу, висушіть і встановіть на місце. З часом в результаті миття алюмінієві фільтри можуть змінити колір. Це нормально і не свідчить про необхідність їхньої заміни.



Алюмінієві фільтри також можна мити в посудомийній машині.

Виймання алюмінієвих фільтрів

1. Натисніть на фіксатор алюмінієвого фільтра.
2. Обережно опустіть фільтр вниз, а потім витягніть його назовні. В разі застосування іншого способу фільтр можна погнутися.
3. Після миття встановіть фільтр на місце, виконавши описані дії у зворотному порядку.

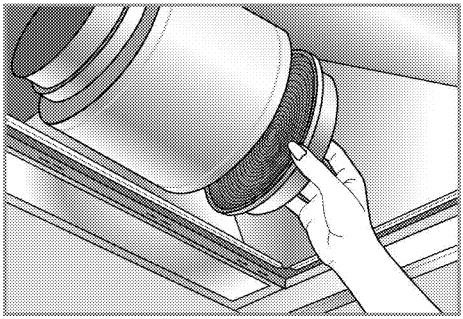
Вугільний фільтр (використовується в режимі рециркуляції)

Вугільний фільтр мити не можна.

За нормальних умов експлуатації приладу цей фільтр слід заміняти кожні 4 місяці. Вугільні фільтри можна придбати у фірмових сервісних центрах.

Виймання вугільних фільтрів

1. Зніміть алюмінієві фільтри
2. Щоб вийняти вугільний фільтр, поверніть його і зніміть з фіксаторів.

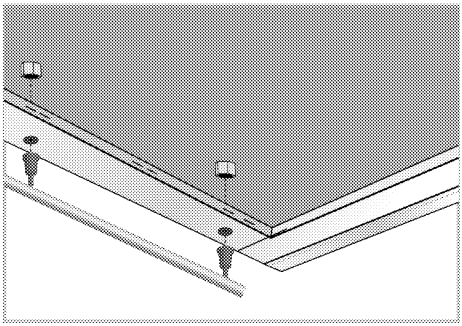


3. Встановіть новий вугільний фільтр.
4. Встановіть на місце алюмінієві фільтри.

Порушення правил очищення і заміни фільтрів витяжки може призвести до пожежі.

Знімання ручки витяжки

1. Зніміть алюмінієві фільтри, натиснувши на фіксатори.
2. Ослабте гайки під ручками всередині витяжки.



3. Щоб закріпити ручки, знову затягніть гайки всередині витяжки.
4. Встановіть на місце алюмінієві фільтри.

У країнах, де є фірмові сервісні центри, ручки встановлюються їхнім персоналом.

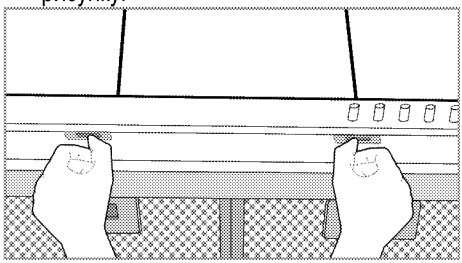
Заміна лампи

НЕБЕЗПЕЧНО:
Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед заміною лампи обов'язково відключіть прилад від електричної мережі. Якщо лампа гаряча, зачекайте, поки вона охолоне.
Гарячі поверхні можуть спричинити опіки!

Технічні характеристики лампи див. *Технічні характеристики, стор. 10*
Лампи для освітлення духової шафи можна придбати у фірмових сервісних центрах.

Розташування лампи може відрізнятися від зображення на рисунку.

1. Притисніть фіксатори лампи і зніміть пластикову деталь, як показано на рисунку.



2. Замініть лампи.
3. Встановіть пластикову деталь на місце і закріпіть пластиковими фіксаторами. Ознакою належної фіксації пластикової деталі є клацання.

6 Пошук та усунення несправностей

Прилад не працює.

- Запобіжник в електромережі несправний або спрацював. >>> *Перевірте запобіжники в блоці запобіжників. За необхідності замініть або увімкніть їх.*
- Духова шафа не ввімкнена в розетку електромережі. >>> *Перевірте підключення штепсельної вилки.*
- Не натиснута кнопка швидкості. >>> *Натисніть відповідну кнопку швидкості.*
- Відсутнє електроживлення. >>> *Перевірте наявність електроживлення. Перевірте запобіжники в блоці запобіжників. За необхідності замініть або ввімкніть їх.*

Не діє освітлення витяжки.

- Несправна лампа освітлення витяжки. >>> *Замініть лампу освітлення витяжки.*
- Відсутнє електроживлення. >>> *Перевірте наявність електроживлення. Перевірте запобіжники в блоці запобіжників. За необхідності замініть або ввімкніть їх.*

Якщо за допомогою вказівок, наведених у цьому розділі, несправність усунути не вдалося, зверніться до фірмового сервісного центру або за місцем придбання приладу. Не намагайтеся відремонтувати несправний прилад самостійно.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,
Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.
Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

Semboller ve açıklamaları
Kullanma kılavuzunda şu semboller yer almaktadır:


Önemli bilgiler veya kullanımla ilgili faydalı ipuçları.


Can ve mal açısından tehlikeli durumlara karşı uyarı.


Elektrik çarpmasına karşı uyarı.


Yangın tehlikesine karşı uyarı.


Sıcak yüzeylere karşı uyarı.

Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

CE

İÇİNDEKİLER

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 4

Genel güvenlik 4
Elektrik güvenliği 4
Ürün güvenliği 5
Kullanım amacı 6
Çocuklar için güvenlik 6
Atık ürünün elden çıkarılması 7
Ambalaj bilgisi 7

2 Ürününüz 8

Genel görünüm 8
Teslimat kapsamı 9
Teknik özellikler 9

3 Kurulum 10

Kurulum 10
Gelecekteki taşıma işlemleri 13

4 Davlumbazın kullanılması 14

5 Bakım ve temizlik 15

Genel bilgiler 15
Lambasının değiştirilmesi 16

6 Sorun giderme 17

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır. Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

Genel güvenlik

- Zehirlenme Tehlikesi! Ürün çalışırken, tüm ev içerisinden hava çekilir. Yeterli havalandırma sağlanmadığı takdirde haca akımı oluşarak ev içerisinde yanma sonucu açığa çıkan atık ve zehirli gazlar geri emilir. Ürünü hava dolaşımı sağlayan ve zehirli gaz çıkartabilecek ürünlerle (odun, gaz, yağ ve kömür sobaları, şofbenler, su ısıtıcıları vb.) birlikte çalıştırmayın.
- Binanızın havalandırma ve baca sisteminin yeterliliğini mutlaka yetkili kişilere kontrol ettirin.
- Bu ürün, ürünün güvenli bir şekilde kullanımı ve tehlikeleri hakkında nezaret edildikleri veya eğitim verildikleri sürece 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri tam gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksiği bulunan insanlar tarafından kullanılabilir.
  Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakım işlemleri kendilerine nezaret eden biri olmadığı sürece çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Kurulum ve tamir işlemlerini her zaman Yetkili Servise yaptırın. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
- Ürün bozuksa veya gözle görülür bir hasarı varsa, ürünü çalıştırmayın.
- Her kullanımdan sonra ürünün kapalı olduğunu kontrol edin.
- Garantinin geçerliliğini kaybetmemesi için, ürünün ehliyetli bir kişi tarafından geçerli yönetmeliklere göre kurulması gerekir.

Elektrik güvenliği

- Ürününüzü kullanıma hazır hale getirebilmeniz için, önce monte edileceği yeri ve elektrik tesisatını yaptırınız. Daha sonra en yakın Yetkili Servisi çağırınız.
- Ürün arızalı ise yetkili servis tarafından onarılmadan çalıştırılmamalıdır! Elektrik çarpma tehlikesi vardır!
- Davlumbazınızın montajı yapılmadan fişini prize takmayın.
- Fişe ıslak ellerle kesinlikle dokunmayın! Fişi çekmek için kablosundan tutmayın, her zaman fişi tutarak çekin.

- Kurulum, bakım, temizlik ve tamir işlemleri sırasında ürünün elektrik bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
- Eğer bağlantı kablosu hasarlıysa tehlikeyi engellemek amacıyla üretici, satış sonrası servis veya benzer derecede yetkin, sertifikalı bir kişi (tercihen elektrik teknisyeni) ya da ithalatçı firmanın tarif edeceği bir kişi tarafından kablo değiştirilmelidir.
- Şebeke kordonunu ocakların yakınından geçirmeyin. Kablo eriyerek yangına sebebiyet verebilir.
- Elektrikli cihazlar ve sistemler üzerinde yapılacak her türlü çalışma, yetkili ve ehliyetli kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Herhangi bir hasar durumunda, ürünü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Bunun için, evinizin sigortasını kapatın.
- Sigorta akımının ürün akımıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Ürünü, üzerine su püskürterek veya su dökerek kesinlikle yıkamayın! Elektrik çarpma tehlikesi vardır!

Ürün güvenliği

- Davlumbazınızın alt yüzeyi ile fırının üst yüzeyi arasındaki yükseklik, elektrikli ocaklarda 550 mm‘den, gazlı ya da mix ocaklarda 650 mm‘den az olmamalıdır.
- Davlumbazınızın lambalarını uzun süre çalıştırdıktan sonra bu lambalara dokunmayın. Isınan lambalar elinizi yakabilir.
- Ürününüzü yağ tutucu filtresiz çalıştırmayın. Ürününüz çalışırken filtreleri yerinden çıkarmayın.
- Ürün altında yüksek alev oluşturmayın. Aksi takdirde yağ tutucu filtredeki yağlar tutuşarak yangına sebebiyet verebilir.
- Ocakların üzerinen tencere tava vb. koyduktan sonra ürünü çalıştırın. Aksi halde yükselen ısı ürününüzün bazı parçalarını deforme edebilir.
- Ocakların üzerinden tencere tava vb. almadan önce ocağı kapatın.
- Davlumbazınızın altında kolay tuşan malzeme bulundurmayın.
- Ürün altında açık olarak aleve maruz bırakmayın. Filtrede biriken yağların alev almasına neden olabilir. Ürünü filtresiz çalıştırmayın.
- Kızartma cinsi yemekler yaparken ocağınızın başından ayrılmayın, yemek yaparken yağlar alev alabilir, kızgın yağ yangına sebebiyet verebilir. Bu nedenle örtü ve perdelere dikkat edin.
- Temizleme periyodik sürelere uygun yapılmaz ise davlumbazınızda yanma riski oluşabilir.

- Mutfak havasının kokulardan ve yemek pişirirken oluşan buhardan iyi temizlenmesi için, pişirme veya kızartma işi bittikten sonra davlumbazınızı 15 dakika daha çalıştırın.
- Davlumbaz çalışırken, özellikle gazlı ocaklar ile birlikte aynı anda kullanıldığında ortama temiz hava girmesini sağlayın.
- Davlumbazınızın kullanılacağı ortamda akaryakıt veya gaz halindeki yakıtlarla çalışan, örneğin kat kaloriferi gibi, bu cihazın egzostu bulunduğu hacimden tam anlamıyla yalıtılmış veya cihaz hermetik tip olmalıdır.
- Eğer, ortamda, akaryakıt veya gaz halindeki yakıtlarla çalışan bir cihaz daha varsa ortamın yeterli şekilde havalandırılması gereklidir.
- Davlumbazla birlikte, elektrik enerjisinden başka bir enerji ile çalışan başka bir cihazın daha aynı ortamda bulunması halinde, davlumbaz tarafından diğer cihazın egzostunun tekrar odaya çekilmemesi için odada ki negatif basınç en fazla 0.4 mbar olmalıdır.
- Sobaların bağlı olduğu bacalara, atık gazın atıldığı bacalara veya alev yükselen bacalara bağlantı yapmayın. Çıkış havasının boşaltılması ile ilgili yetkililerin kurallarına uyun.
- Ürününüze baca bağlantısı yaptığınızda 120 mm çaplı borular kullanın. Yapılan boru bağlantısı mümkün olduğu kadar kısa ve az dirsekli olmalıdır.
- Davlumbaz tutamaklarına kolay alev alan ve yanıcı malzemeler asılmamalıdır.
- Yukarıdaki uyarılara uyulmamasından kaynaklanan sorunlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.

Kullanım amacı

Bu ürün evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanımına izin verilmemektedir. Üretici, hatalı kullanım veya taşıma sırasında oluşan herhangi bir zarardan dolayı sorumluluk kabul etmez.

Çocuklar için güvenlik

- Ürün çalışırken çocukları üründen uzak tutun ve ürünle oynamalarına izin vermeyin.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir. Ambalaj malzemelerini, çocukların ulaşamayacakları bir yerde muhafaza edin veya atık talimatlarına uygun bir şekilde tasnif ederek çöpe atın.
- Elektrikli ürünler, çocuklar için tehlikelidir. Ürün çalışırken çocukları üründen uzak tutun ve ürünle oynamalarına izin vermeyin.

Atık ürünün elden çıkarılması

WEEE Yönergesine uygunluk ve Atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün EU WEEE (2012/19/EU) yönergesine uygundur. Bu ürünün üzerinde, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının ayrı olarak toplanması gerektiğini gösteren bir simge (WEEE) bulunmaktadır.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. DBu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

RoHS Yönergesine uygunluk:

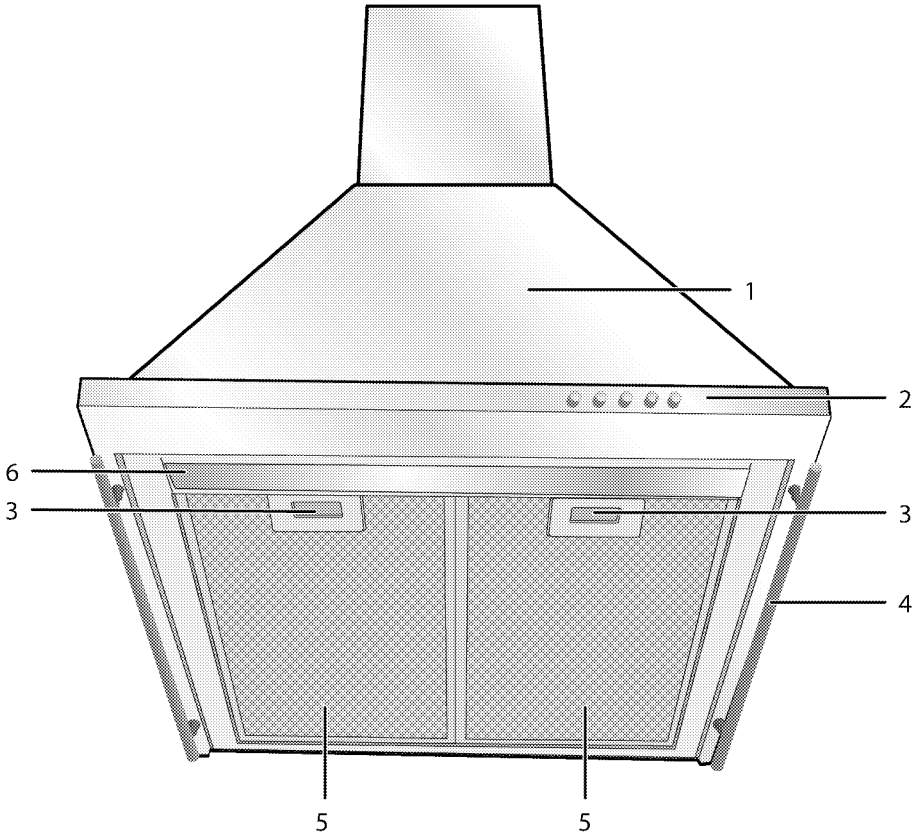
Satın aldığınız ürün, EU RoHS yönergesi (2011/65/EU) ile uyumludur. Bu yönergede belirtilen zararlı ve yasaklanmış maddeler içermez.

Ambalaj bilgisi

- Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Ürününüz

Genel görünüm

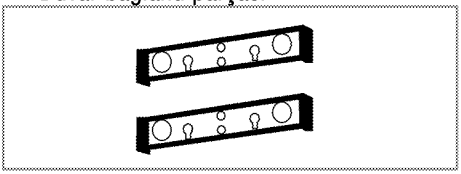


1 Davlumbaz gövdesi
2 Kontrol paneli
3 Alüminyum filtre kilidi
4 Tutamak
5 Alüminyum filtre
6 Lamba

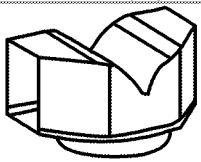
Teslimat kapsamı

Ürün modeline göre, verilen aksesuar çeşidi değişmektedir. Kullanma kılavuzunda anlatılan tüm aksesuarlar ürününüzde bulunmayabilir.

1. Kullanma kılavuzu
2. Duvar bağlantı parçası



3. Hava yönlendiricisiopsiyonel



4. Baca bağlantı adaptörü



5. Ters hava akışını engelleyici kapakçıklar



6. Mesafe yüksüğü



Teknik özellikler

Dış boyutlar (yükseklik/genişlik/derinlik)	min.735 mm max. 1130 mm/600 mm/502 mm
Voltaj/frekans	220-240 V ; 50 Hz
Kumanda	3 seviye
Emiş gücü	480 m^3/h
Motor güç tüketimi	150 W
Lamba güç tüketimi	18-25 W
Toplam elektrik tüketimi	max. 200 W
Kullanılacak sigorta	min. 10 A
Hava çıkış borusu çapı	120 mm

Ürün kalitesini artırmak için önceden haber verilmeksizin teknik özelliklerde değişiklik yapılabilir.

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Kılavuzda yer alan şekiller şematik olup ürün ile bire bir uyum içinde olmayabilir.

3 Kurulum

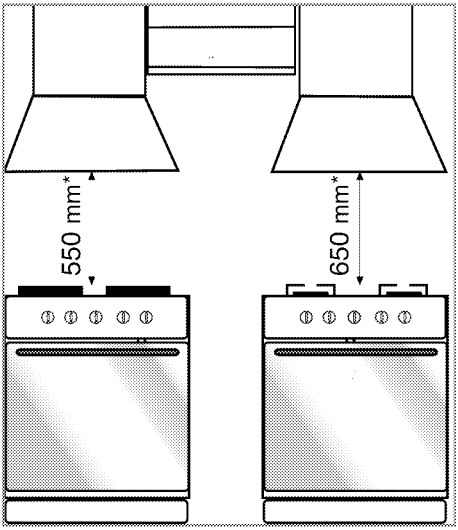
Ürünün kurulumu için size en yakın Yetkili Servise başvurun. Ürünü kullanıma hazır duruma getirmek için Yetkili Servisi çağırmadan önce, elektrik tesisatının uygun olduğundan emin olun. Değilse ehliyetli bir elektrikçi ve tesisatçı çağırarak gerekli düzenlemeleri yaptırın.

Ürünün yerleştirileceği yerin ve ayrıca elektrik tesisatının hazırlanması müşteriye aittir.

UYARI:
Ürünün kurulumunda, elektrik ilgili yerel standartlarda belirtilen kurallara uyulmalıdır.

UYARI:
Ürünü kurmadan önce üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.
Ürün hasarlıysa kurulumunu yaptırmayın. Hasarlı ürünler güvenliğiniz için tehlike oluşturur.

Kurulum



* min.

Davlumbazınızın alt yüzeyi ile fırının üst yüzeyi arasındaki yükseklik, elektrikli ocaklarda 550 mm'den, gazlı ya da mix ocaklarda 650 mm'den az olmamalıdır.

Elektrik bağlantısı

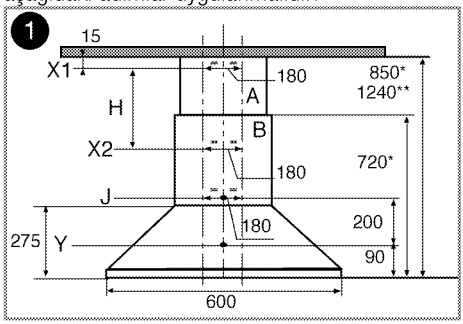
Bu cihaz iki izli besleme kablosu ile üretilmiş olup, ana şebekeye çift kutuplu kontak uçları arasında en az 3 mm boşluk bulunan bir elektrik anahtarı ile bağlanmalıdır. Elektrik bağlantısını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırın.

- Ürününüzü, kurulum sonrası elektrik bağlantısına (priz, fiş) kolayca ulaşılabilir şekilde monte edin.

Davlumbazın kurulumu

Ölçüler mm cinsinden verilmiştir.

Davlumbazınızı takacağınız yeri uygun hale getirmek için gerekli bilgiler aşağıda yer almaktadır.
Davlumbaz pişiricinin orta eksenine gelecek şekilde monte edilmelidir. Pişirici cihaz ile davlumbazın yağ filtreleri arasında en az mesafe 650 mm olmalıdır. Davlumbazın montajı için aşağıdaki adımlar uygulanmalıdır.

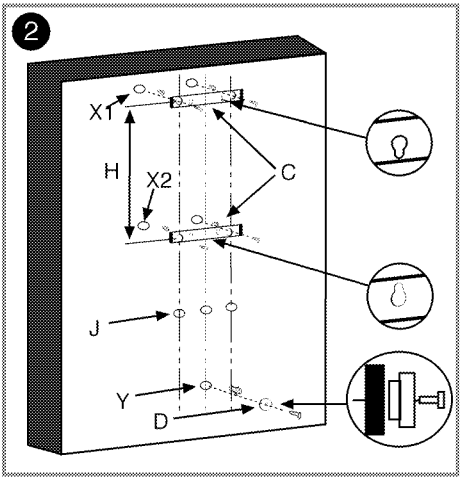


* min.

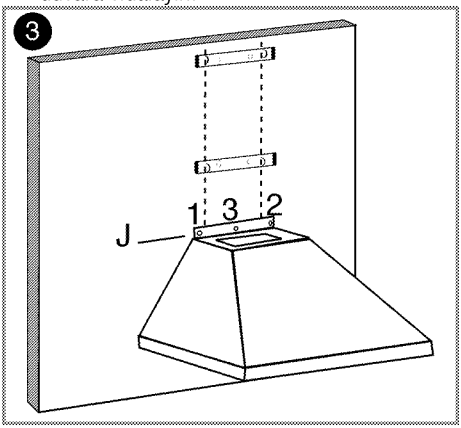
** max.

1. Pişirme cihazını oratalayarak duvara 950 mm yüksekliğe kadar bir eksen çizgisi çizin. Daha sonra, bu eksen çizgisinin her iki tarafına 90 mm mesafede tavana kadar eksen çizgisine paralel iki çizgi daha çizin. Bundan sonra eksen çizgisine dik olarak şekil 1'de ölçüleri verilen Y-J-X2 ve X1 çizgilerini çizerek delik konumlarını belirleyin.
2. X, Y, X2, X1 noktalarına gelen sekiz adet 8 mm'lik deliği delin ve ambalajla birlikte

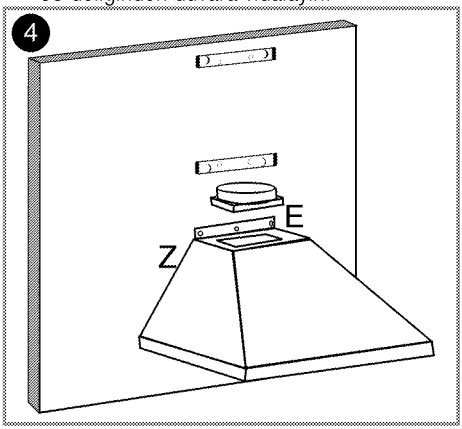
verilen plastik dübelleri bu deliklere yerleştirin. Baca bağlantı parçalarının deliklerinin bu deliklere karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.



3. Şekil 2'de gösterildiği gibi, aksesuarlarla birlikte verilen iki adet bağlama vidası yardımı ile C bağlantı parçalarını X1 ve X2 deliklerine bağlayın. D mesafe rondelasını, küçük çaplı kısmı duvara gelecek şekilde Y deliğinden duvara vidalayın.



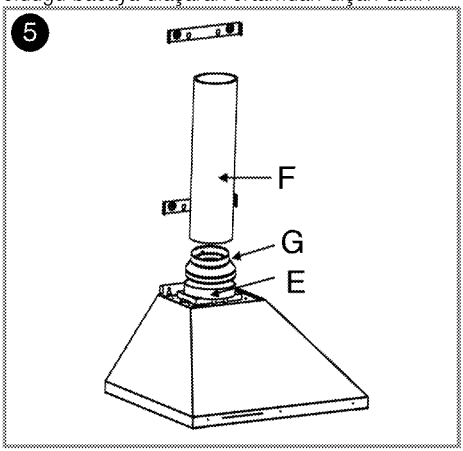
4. Davlumbazı arka saçında bulunan anahtar deliğinden ara mesafe rondelasına takın ve iyice aşağı çekerek yerine tam oturduğundan emin olduktan sonra; gövdenin arka üst tarafında bulunan deliklerden J1 ve J2 gövdeyi duvara vidalayın. Davlumbazın herhangi bir nedenden kaza ile düşmesini önlemek için bir defa da şekil 3'de gösterilen J3 deliğinden duvara vidalayın.



5. Şekil 4'de gösterildiği gibi baca çıkış flanşını E davlumbazın üst kısmında bulunan dikdörtgen çıkış ağzına yerleştirin ve flanşı gövdeye, aksesuarlarla birlikte verilen 2.9 mm kendinden izli vidalarla vidalayın.

6. **Baca bağlantı kullanımı için:**

Bacaya bağlantılı konumlarda emilen hava yağ filtrelerinden geçerek çıkışa ve buradanda bağlantı boruları vasıtasıyla dış ortama bağlı olduğu bacaya ulaşarak ortamdan dışarı atılır.



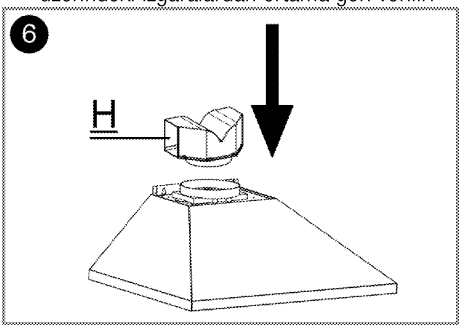
Bu bağlantı konumu kullanıldığında şekil 5'de gösterildiği gibi 150 mm'den 120 mm'ye E bağlantı parçası baca çıkış flanşı üzerine takılmalıdır.

Kullanılan baca bağlantı borularının yanmaz plastik malzemeden yapılmış olmasına dikkat edilmelidir. esnek tip bağlantı borusu

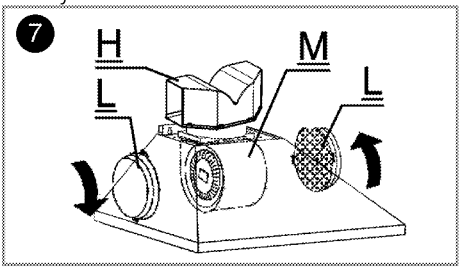
kullanıldığında keskin köşelerin ve ani daralmaların hava emişini olumsuz etkiliyeceği göz önünde tutulmalıdır.
Baca bağlantısı başka amaçlı bir cihazın bağlanmış olduğu bacaya kesinlikle yapılmamalıdır.

Bağlantı borusu 120 mm'den daha büyük olmamalıdır; aksine uygulama baca bağlantısının uygun bir şekilde yapılmasını engeller.

7. Dahili dolaşım (Karbon filtreli kullanım)
Dahili dolaşım konumunda ortamda emilen hava, yağ filtrelerinden, kokulardan arındırıldığı karbon filtrelerden, hava yönlendiricisinden geçtikten sonra baca üzerindeki ızgaralardan ortama geri verilir.



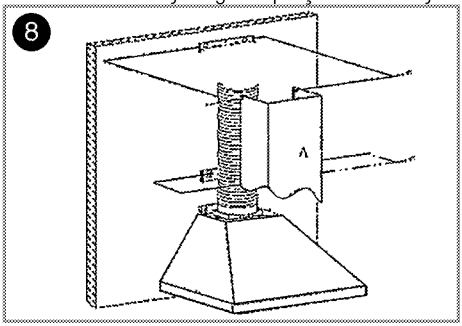
Şekil 6'da gösterildiği gibi hava yönlendiricisi H yerine takılır.



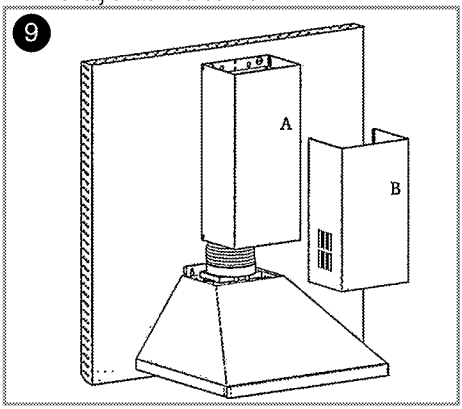
L karbon filtrelerinin üzerinde bulunan kulak yuvalarını şekil 7'de gösterildiği üzere motor taşıyıcısının M üzerindeki kulaklara yerleştirin ve saat ibresinin aksi yönüne döndürerek yerine oturtun. Aynı işlemi diğer taraftaki motor taşıyıcısından uygulayın.

Yağ filtrelerinin düzenli temizliği ve bakımı yapılmadığında ve karbon filtrenin ömrü dolduğunda (yaklaşık 4 ay) değiştirilmediği takdirde yangına neden olma ihtimalleri bulunmaktadır.

8. Baca montajı
A üst bacayı yerine monte etmek için, şekil 8'de gösterildiği gibi üst köşelerini bağlantı C üzerine oturtarak kendinden izli 2.9 mm'lik vidalarla bacayı bağlantı parçasına vidalayın.



X1 ve X2 delikleri arasındaki mesafe üst bacanın kullanım uzunluğuna bağlı olarak montaj sırasında belirlenir.



B alt bacayı yerine monte etmek için, bacanın iki kenarından hafifçe çekerek esnetin ve şekil 9'da gösterildiği gibi üst bacanın üzerindeki yuvalara geçecek şekilde bacayı üst bacaya oturtun.

Davlumbazınızı iki türlü kullanabilirsiniz:
1-Baca bağlantılı kullanım
Buharlar, davlumbaz üzerindeki bağlantı halkasına tespit edilmiş baca borusu vasıtasıyla dışarı atılır. Baca borusunun çapı bağlantı

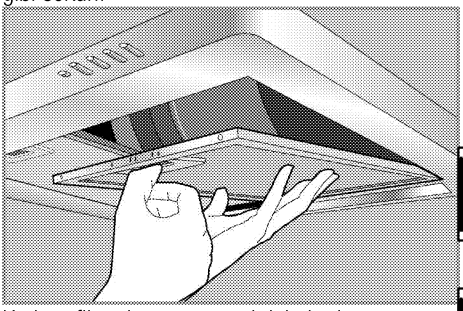
halkasına eşit olmalıdır. Yatay düzenlemelerde havanın odadan dışarı kolayca çıkması için, borunun yukarıya doğru hafif eğimli (yaklaşık 10°) olması gerekmektedir

Davlumbazınızda karbon filtre takılı ise, filtre çıkarılmalıdır.

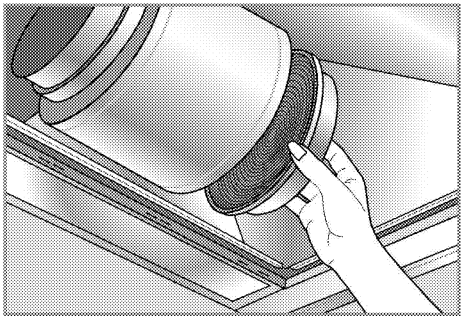
2-Baca bağlantısız kullanım

Hava karbon filtreden süzülür ve tekrar odaya geri gönderilir. Karbon filtre evde baca olmaması veya baca borusunun monte edilmesinin imkansız olduğu hallerde kullanılır.

- Alüminyum filtreleri aşağıdaki şekilde olduğu gibi sökün.



- Karbon filtreyi monte etmek için karbon filtreyi fan gövdesinin her iki yanında bulunan plastik parçaya merkezleyerek tırnaklara oturtun.
- Şekildeki gibi sağa ya da sola doğru çevirerek sıkıştırın.



- Alüminyum filtreleri tekrar takın.

Gelecekteki taşıma işlemleri

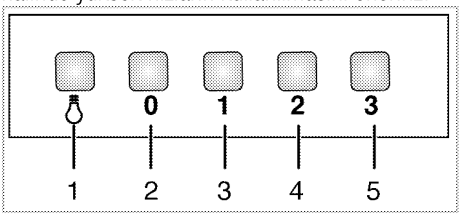
- Ürünün orijinal kutusunu saklayın ve ürünü bu kutunun içinde taşıyın. Kutu üzerindeki talimatlara uyun. Orijinal karton yoksa, ürünü balon kabarcıklı ambalaj malzemesiyle veya kalın bir mukavvayla sarın ve sıkıca bantlayın.

Ürünün üzerine başka eşya koymayın ve dik olarak taşıyın.

Taşıma sırasında meydana gelmiş olabilecek her türlü hasara karşı ürünün genel görüntüsünü kontrol edin.

4 Davlumbazın kullanılması

Davlumbazda çeşitli hızlara sahip bir motor bulunmaktadır.
İyi bir performans için normal koşullarda düşük hızların, güçlü koku ve buhar yoğunlaşması halinde yüksek hızların kullanılmasını öneririz.



1 Lamba butonu
2 Kapatma düğmesi
3 Hız1
4 Hız2
5 Hız3

Davlumbazın çalıştırılması

1. Davlumbazı çalıştırmak istediğiniz hız ayar düğmesine basın.

Aynı anda iki düğmeye birden basmayın. Basıldığı durumda yüksek kademesinde çalışacaktır.

Davlumbazın kapatılması

1. Davlumbazınız belirli biz hızda çalışıyorken Kapatma düğmesine basın.

Lambanın çalıştırılması

1. Lambayı çalıştırmak için lamba tuşuna basın.

Lambanın kapatılması

1. Lambayı kapatmak için yine lamba tuşuna basın.

Kapatma düğmesi lambayı kapatmaz, sadece davlumbazın çalışmasını durdurur.

5 Bakım ve temizlik

Genel bilgiler

Düzenli aralıklarla temizlenmesi halinde ürünün kullanım ömrü uzar ve sık karşılaşılan sorunlar azalır.

UYARI:
Bakım ve temizlik işlemlerine başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısını kesin.
Elektrik çarpması tehlikesi vardır!

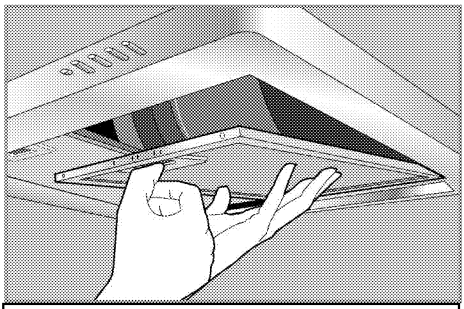
- Ürün, her kullanımdan sonra iyice temizlenmelidir. Böylece yiyecek artıkları kolayca temizlenir ve ürün daha sonra tekrar kullanıldığında bu artıkların yanması önlenir.
- Ürünün temizliği için özel bir temizleme maddesine gerek yoktur. Ürünü bulaşık deterjanı, ılık su ve yumuşak bir bez ya da sünger kullanarak temizleyip, kuru bir bezle kurulayın.
- Paslanmaz veya inoks yüzeylerin ve tutamağın temizliğinde asit veya klor içeren temizleme maddeleri kullanmayın. Sabunlu yumuşak bir bez ve sıvı (çizici olmayan) deterjan yardımıyla tek yönde silmeye dikkat ederek temizleyin.

Bazı deterjanlar veya temizleme maddeleri yüzeye zarar verebilir.
Temizlik sırasında aşındırıcı deterjanları, temizleme tozları, temizleme kremleri ya da keskin nesneler kullanmayın.

Temizlik için buharlı temizleme ürünlerini kullanmayın.

Alüminyum filtre

Bu filtre havadaki yağ parçacıklarını tutmaya yarar. Filtrenizi normal kullanımda 1 aylık sürelerde temizlemeniz önerilmektedir. Bu işlem için önce aluminyum filtreleri çıkarınız. Filtreleri sıvı deterjanla suda yıkayıp durulayınız ve kuruduktan sonra yerlerine takınız. Aluminyum filtreler yıkandıkça renk değişimi gözlenebilir bu durum normaldir filtrenizi değiştirmeniz gerekmez.



Alüminyum filtrelerinizi bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.

Alüminyum filtrelerin sökülmesi

1. Alüminyum filtre kilidini ileri itin.
2. Filtreyi aşağı doğru hafifçe indirip öne çekin. Aksi halde filtreyi eğebilirsiniz.
3. Yıkadıktan sonra aluminyum filtreyi yukarıdaki adımları tersinden uygulayarak yuvasına tekrar takın.

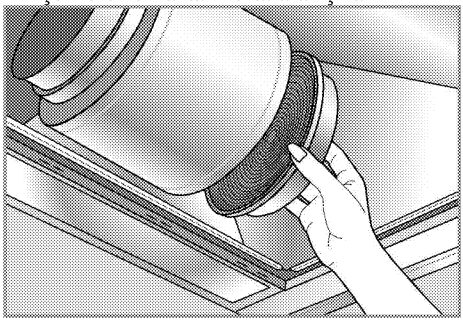
Karbon filtre (Bacasız kullanım)

Karbon filtre asla yıkanmamalıdır.

Normal kullanımda 4 ayda bir değiştirilmelidir. Karbon filtreyi Yetkili Servislerinden temin edebilirsiniz.

Karbon filtrelerin sökülmesi

1. Alüminyum filtreleri sökün
2. Karbon filtreyi çıkarmak için karbon filtreyi çevirerek tırnaktan kurtararak çıkarın.

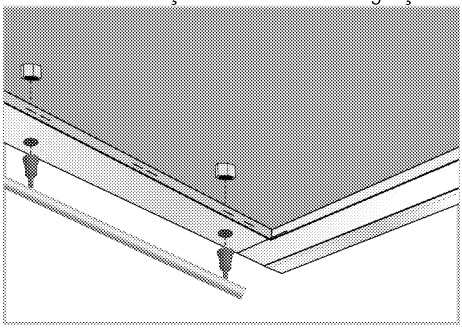


3. Yeni karbon filtreyi takın.
4. Alüminyum filtreleri takın.

Davlumbazınızın filtrelerinin temizlenmesi ve değiştirilmesine ait kurallara uymadığınız takdirde yangına neden olabilirsiniz

Davlumbaz tutamağının çıkarılması

1. Alüminyum filtreleri kilitlerini iterek çıkarın.
2. Tutamakların ayalarının hizalarında davlumbazın içerisinden somunları gevşetin.



3. Tutamakları yine davlumbaz içerisinden somun ile bağlayarak sabitleyin.
4. Alüminyum filtreleri takın.

Servis desteği verilen ülkelerde, tutamaklar servis tarafından takılacaktır.

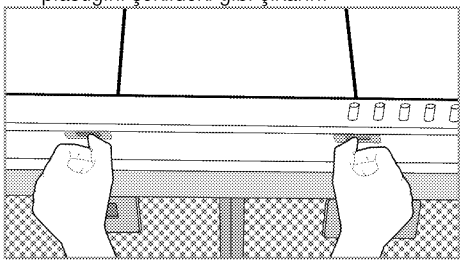
Lambasının değiştirilmesi

UYARI:
Lambayı değiştirmeden önce elektrik çarpması riskini ortadan kaldırmak için, elektrik bağlantısını kesin. Lamba ısınmış ise soğumasını bekleyin.
Sıcak yüzeyler yanıklara neden olabilir!

Lambanın özellikleri için bkz. *Teknik özellikler, sayfa 9*. Fırın lambaları Yetkili Servislerden temin edilebilir.

Lambanın konumu, şekilde gösterilenden farklı olabilir.

1. Lamba tırnaklarını öne doğru iterek lamba plastiğini şekildeki gibi çıkarın.



2. Lambaları yenileriyle değiştirin.
3. Lamba plastiğini aynı yuvaya yerleştirerek plastik tırnakları yerleştirin. Plastik yerine oturduğunda “tık” sesi gelecektir.

6 Sorun giderme

Ürün çalışmıyor.

- Sigorta bozuk veya atmış olabilir. >>> *Sigorta kutusundaki sigortaları kontrol edin. Gerekirse, bunları değiştirin veya yeniden devreye sokun.*
- Ürünün fişi prize takılmamış olabilir. >>> *Fişin prize takılıp takılmadığını kontrol edin.*
- Hız düğmesi ayarlanmamış olabilir. >>> *İstediğiniz hız düğmesine basın.*
- Elektrik gelmiyordur. >>> *Evinizde elektrik olup olmadığını ve sigorta kutusundaki sigortaları kontrol edin. Gerekirse, sigortaları değiştirin veya yeniden devreye sokun.*

Davlumbaz ışığı yanmıyor.

- Davlumbaz lambası bozuk olabilir. >>> *Davlumbazın lambasını değiştirin.*
- Elektrik gelmiyordur. >>> *Evinizde elektrik olup olmadığını ve sigorta kutusundaki sigortaları kontrol edin. Gerekirse, sigortaları değiştirin veya yeniden devreye sokun.*



Bu bölümdeki talimatları uygulamanıza rağmen sorunu gideremezseniz ürünü satın aldığınız bayi ya da Yetkili Servise başvurun. Çalışmayan ürünü kendiniz onarmayı asla denemeyin.

Prosimy najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Drogi Kliencie,
Dziękujemy za wybór wyrobu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany zgodnie z najwyższymi wymogami jakościowymi i według najnowszej technologii, służyć Ci będzie jak najlepiej. Prosimy zatem przed użyciem tego wyrobu uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i wszystkie inne dostarczone z nim dokumenty i zachować je do wglądu w przyszłości. Jeśli przekażesz ten wyrób komuś innemu, oddajcie mu także tę instrukcję. Przestrzegaj wszelkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji. Pamiętaj, że niniejsza instrukcja użytkowania może odnosić się także do kilku innych modeli. Różnice pomiędzy modelami wskazano w niniejszej instrukcji.

Objaśnienie symboli
W niniejszej instrukcji użytkowania stosuje się następujące symbole:


Ważna informacja lub przydatna wskazówka dot. użytkowania


Ostrzeżenie przed zagrożeniem dla życia i mienia.


Ostrzeżenie przed porażeniem elektrycznym.


Ostrzeżenie przed zagrożeniem pożarem.


Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi Dyrektywami Unii Europejskiej:
- 2006/95/WE LVD (Niskie Napięcia)
- 2004/108/WE EMC (Kompatybilność Elektromagnetyczna)
Importer: Beko S.A.
ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warszawa

CE

1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska 4

Ogólne zasady bezpieczeństwa 4
Bezpieczeństwo elektryczne.....4
Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu.....5
Zamierzone przeznaczenie.....7
Bezpieczeństwo dzieci.....7
Stare urządzenia 7
Pozbywanie się materiałów opakowaniowych ...7

2 Informacje ogólne 8

Opis urządzenia 8
Zakres dostawy.....9
Dane techniczne 9

3 Instalacja 10

Instalacja 10
Przyszły transport 13

4 Jak używać okapu 14

5 Czyszczenie i konserwacja 15

Informacje ogólne..... 15
Wymiana lampy 16

6 Rozwiązywanie problemów 17

1 Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

W rozdziale tym zawarto instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą uniknąć zagrożenia obrażeniem lub szkodą. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie wszelkich gwarancji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zagrożenie zatruciem! Podczas pracy tego urządzenia zasysane jest powietrze w całym domu. Jeśli nie zapewni się odpowiedniej wentylacji, uwalniane w wyniku spalania spaliny i gazy toksyczne będą wciągane z powrotem do domu przez ciąg kominowy. Nie używaj tego urządzenia razem ze źródłami, które mogą emitować gazy toksyczne i tworzyć ciąg powietrza (piecyki na drewno, gaz, olej, i węgiel, podgrzewacze wody, czajniki, itd.).
- Zleć upoważnionym specjalistom sprawdzenie prawidłowości wentylacji i ciągu kominowego w budynku.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub nieumiejętne i niedoświadczone, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je w sprawach użytkowania tego urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.
  Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie należy powierzać czyszczenia ani konserwacji.
- Instalację i naprawy zlecaj serwisowi autoryzowanemu. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z instalacji i napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.
- Nie wolno uruchamiać tego urządzenia, jeśli jeśli jest niesprawne lub widocznie uszkodzone.
- Upewnij się, że po każdym użyciu urządzenie to jest wyłączane.
- Urządzenie to musi zostać zainstalowane przez wykwalifikowaną osobę i zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przeciwnym gwarancja zostanie unieważniona.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby przysposobić ten wyrób do użycia najpierw trzeba przygotować miejsce do instalacji i przewody elektryczne. Później

można wezwać najbliższy Serwis Autoryzowany.
- W razie awarii tego urządzenia nie należy go używać do czasu naprawy przez autoryzowany serwis. Grozi to porażeniem elektrycznym!
- Nie wolno wkładać wtyczki okapu do gniazdka przed ukończeniem instalacji.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Nie odłączaj od zasilania ciągnąc za przewód, zawsze odłączaj chwytając za wtyczkę.
- Wyrób musi być odłączony od sieci w trakcie instalacji, konserwacji, czyszczenia i napraw.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub podobnie kompetentną, kwalifikowaną osobę (najlepiej elektryka) lub przez osobę wskazaną przez importera.
- Nigdy nie podłączaj przewodu zasilającego w pobliżu płyt grzejnych. Jeśli izolacja przewodu się stopi, może to doprowadzić do pożaru.
- Wszelkie prace na układach i urządzeniach elektrycznych wykonywać może tylko upoważniony i wykwalifikowany personel.
- W razie jakiejkolwiek awarii wyłącz wyrób i odłącz go od sieci zasilającej. W tym celu wyłącz bezpiecznik zabezpieczający instalację domową.
- Upewnij się, że prąd bezpiecznika jest odpowiedni dla tego wyrobu.
- Nie wolno myć tego wyrobu wodą! Grozi to porażeniem elektrycznym!

Zasady zachowania bezpieczeństwa przy użytkowaniu tego wyrobu

- Odległość pomiędzy dolną powierzchnią okapu i górną powierzchnią piekarnika powinna wynosić nie mniej niż 55 cm przy kuchenkach elektrycznych i nie mniej niż 65 cm przy kuchenkach gazowych lub mieszanych.
- Nie dotykaj lampy okapu, jeśli świeciła się przez dłuższy czas. Gorące lampy mogą poparzyć dłonie.
- Nie używaj tego urządzenia bez filtra oleju. Nie wyjmuj filtru w trakcie pracy urządzenia.
- Unikaj dużych płomienie pod urządzeniem. W przeciwnym razie, cząstki na filtrze oleju mogą się zapalić i spowodować pożar.
- Płytki grzejne załączaj dopiero po postawieniu na nich patelni lub garnków. W przeciwnym razie rosnąca temperatura może odkształcać niektóre części tego urządzenia.

- Wyłączaj płytki grzejne zanim zdejmiesz z nich patelnie lub garnki.
- Unikaj materiałów łatwopalnych pod okapem.
- Nie wystawiaj tego urządzenia na działanie otwartego ognia pod nim. Może powodować zapłon oleju zgromadzonego w filtrze. Nie używać tego urządzenia bez filtra.
- Nigdy pozostawiaj tej kuchenki bez dozoru w trakcie smażenia potraw, olej może się zapalić, wrzący olej może spowodować pożar. Tak więc uważaj na tkaniny i zasłony.
- Jeśli okap nie jest systematycznie i odpowiednio czyszczony, może to spowodować zagrożenie jego zapaleniem.
- Aby odświeżyć powietrze w kuchni i oczyścić je z woni i oparów gotowania można załączyć okap na dodatkowe 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia.
- Gdy okap jest w użyciu, szczególnie wraz z kuchenką gazową, należy upewnić się, że otoczenie wentylowane jest czystym powietrzem.
- W miejscu, w którym używa się okapu, należy absolutnie izolować wylot spalin oleju opałowego lub z urządzeń gazowych, takich jak grzejniki pokojowe, urządzenia takie muszą być typu hermetycznego.
- Jeśli w tym samym miejscu jest urządzenie na olej opałowy lub gaz, pokój taki musi być dostatecznie wentylowany.
- Jeśli w tym samym miejscu równocześnie z tym okapem używa się urządzeń niezasilanych elektrycznie, aby uniknąć zawracania przez okap wyziewów z nich do pomieszczenia, podciśnienie w nim musi wynosić nie więcej niż 0,4 mbara.
- Nie podłączaj okapu do kominów stosowanych do grzejników, spalin, ani gazu tracić gazu lub wznoszących się płomieni. Przestrzegaj przepisów władz ci do odprowadzanie powietrza wylotowego.
- Do podłączenia do komina użyj rury o średnicy 120 mm. Rura łącząca musi być jak najkrótsza z jak najmniejszą liczba zagięć.
- Nie wieszaj materiałów palnych ani łatwopalnych na uchwytach okapu.
- Firma nasza nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z użytkowania tego urządzenia wbrew powyższym ostrzeżeniom.

Zamierzone przeznaczenie

Wyrób ten przeznaczony jest do użytku domowego. Nie dopuszcza sie użytkowania komercyjnego. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego wyrobu lub obchodzeniem się z nim.

Bezpieczeństwo dzieci

- W trakcie pracy tego produktu nie dopuszczać do przebywania dzieci w jego pobliżu ani do zabawy.
- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj materiały opakowaniowe w miejscu niedostępnym dla dzieci, sortuj je i pozbywaj sie ich zgodnie z wytycznymi pozbywania się odpadów.
- Urządzenia elektryczne są niebezpieczne dla dzieci. W trakcie pracy tego produktu nie dopuszczać do przebywania dzieci w jego pobliżu ani do zabawy.

Stare urządzenia

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:



Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

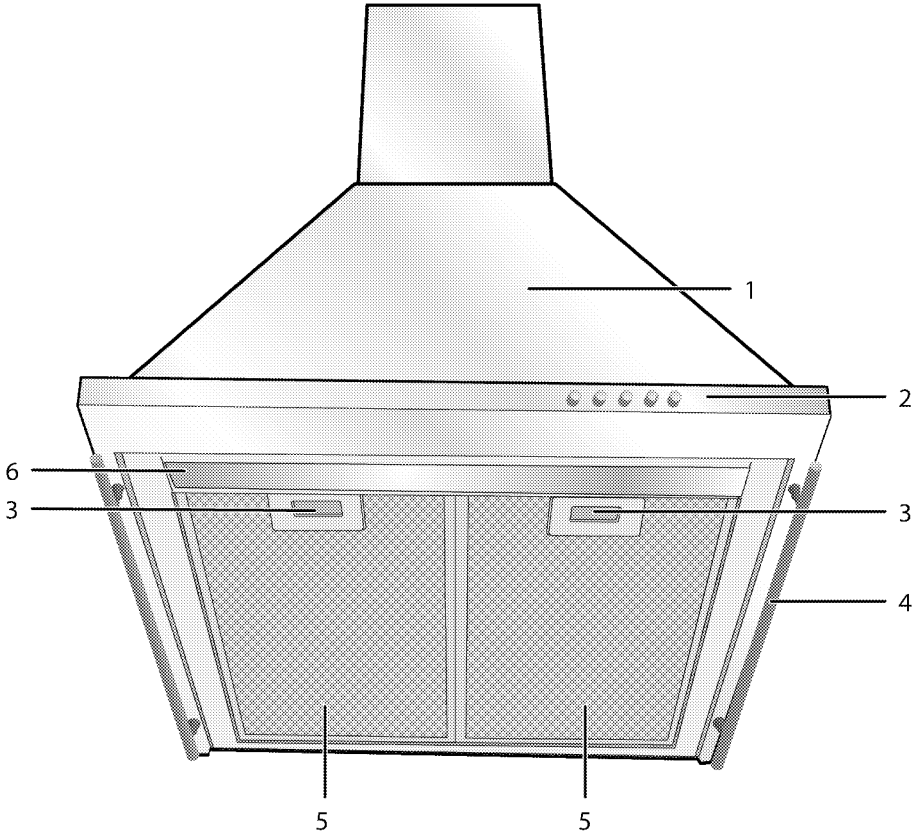
Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Pozbywanie się materiałów opakowaniowych

- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Należy trzymać je w bezpiecznym miejscu, niedostępne dla dzieci. Opakowanie tego wyrobu wyprodukowano z surowców wtórnych. Należy odpowiednio się ich pozbywać i sortować je zgodnie z instrukcjami gospodarki surowcami wtórnymi. Nie należy ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadkami domowymi.

2 Informacje ogólne

Opis urządzenia

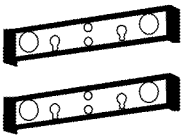


1 Korpus okapu
2 Panel sterowania
3 Zamek filtru aluminiowego
4 Uchwyt
5 Filtr aluminiowy
6 Lampka

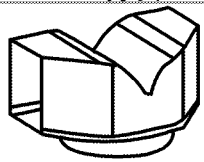
Zakres dostawy

Dostarczane akcesoria mogą różnić się zależnie od modelu urządzenia. Niektóre z akcesoriów opisanych w instrukcji obsługi mogą nie być dostarczane razem z tym modelem urządzenia.

1. Instrukcja użytkowania
2. Złącze ścienne



3. Element kierunkujący powietrze opcjonalna



4. Przystawka złącza kominowego



5. Zawory zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza



6. Pierścień dystansowy



Dane techniczne

Wymiary zewnętrzne (wys./szer./głęb.)	min.735 mm maks. 1130 mm/600 mm/502 mm
Napięcie/częstotliwość	220-240 V ; 50 Hz
Sterowanie	3 poziom
Moc ssania	480 m^3/godz.
Pobór mocy silnika	150 W
Pobór mocy lampy	18-25 W
Łączne zużycie energii el.	maks. 200 W
Bezpiecznik	min. 10 A
Średnica rury wylotu powietrza	120 mm

Dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia w celu poprawy jakości wyrobu.

Rysunki w tej instrukcji są schematyczne i mogą się nieco różnić od danego wyrobu.

Wartości podane na oznaczeniach wyrobu lub w innych dokumentach drukowanych dostarczanych wraz z nim uzyskano w warunkach laboratoryjnych z zachowaniem odnośnych norm. Wartości te mogą się różnić zależnie od operacyjnych i środowiskowych warunków pracy danego wyrobu.

3 Instalacja

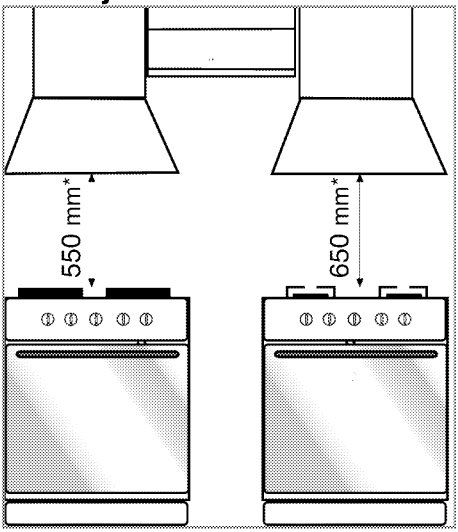
Instalację tego wyrobu zleć najbliższemu autoryzowanemu agentowi serwisowemu. Przed wezwaniem autoryzowanego serwisu do przysposobienia urządzenia do użytku sprawdź dostęp do instalacji elektrycznej. Gdy brak dostępu, zleć jego przygotowanie kwalifikowanemu elektrykowi lub hydraulikowi.

Przygotowanie miejsca do instalacji i dostępu do sieci elektrycznej to obowiązek klienta.

ZAGROŻENIE:
Urządzenie to należy instalować zgodnie z miejscowymi przepisami dot. instalacji elektrycznych.

ZAGROŻENIE:
Przed zainstalowaniem sprawdź, czy wyrób nie ma widocznych defektów. Jeśli ma, nie instaluj go. Uszkodzone wyroby zagrażają Twemu bezpieczeństwu.

Instalacja



* min.

Odległość pomiędzy dolną powierzchnią okapu i górną powierzchnią piekarnika powinna wynosić nie mniej niż 55 cm przy kuchenkach elektrycznych i nie mniej niż 65 cm przy kuchenkach gazowych lub mieszanych.

Przyłączenie elektryczne

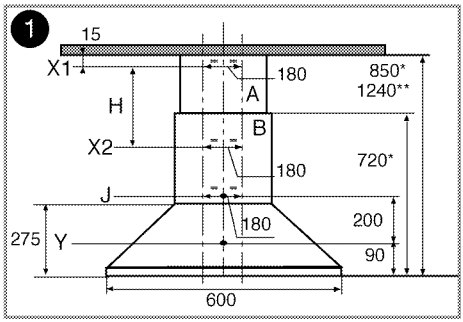
Wykonane z dwutorowym przewodem zasilającym, urządzenie to i być podłączone do sieci poprzez przełącznik elektrycznego z co najmniej 3 mm odstępem pomiędzy końcówkami styku dwubiegunowego. Instalację przewodów elektrycznych lepiej zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Zainstaluj to urządzenie tak, aby zapewnić łatwy dostęp do podłączenia zasilania (wtyczki, gniazdka ściennego) po instalacji.

Instalacja okapu

Wszystkie wymiary w mm.

Poniżej podano informacje niezbędne do przygotowania miejsca instalacji okapu. Okap trzeba zainstalowany powyżej środkowej osi kuchenki. Odległość pomiędzy urządzeniem do gotowania a filtrami oleju w okapie powinna wynosić co najmniej 65 cm. Przy instalowaniu okapu prosimy przestrzegać następujących kroków.

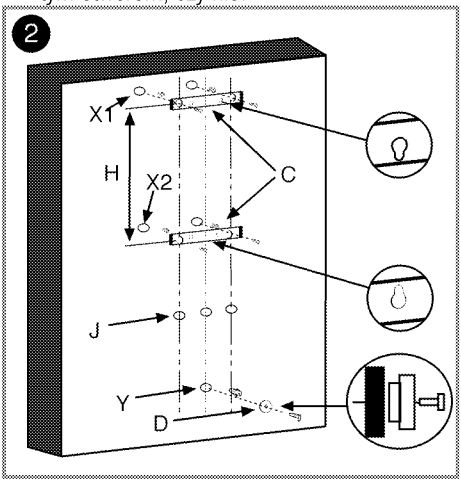


* min.

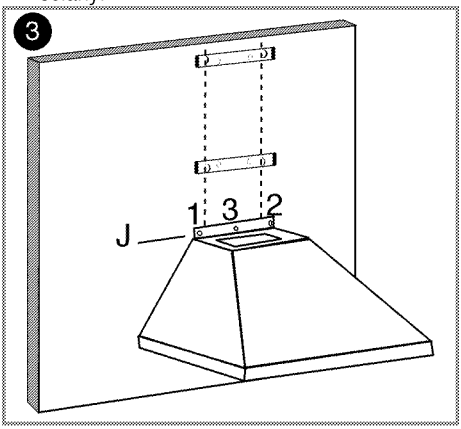
** maks.

1. Środkowanie urządzenia do gotowania, narysuj na ścianie linię osi do wysokości 95 cm. Następnie w odległości 9 cm po obu stronach linii osi narysuj dwie równoległe linie sięgające aż do sufitu. Następnie określ lokalizacje otworów, rysując linie YJ- X2 i X1 przecinające pionowo linię osi, dla których wymiary podano na rysunku 1.

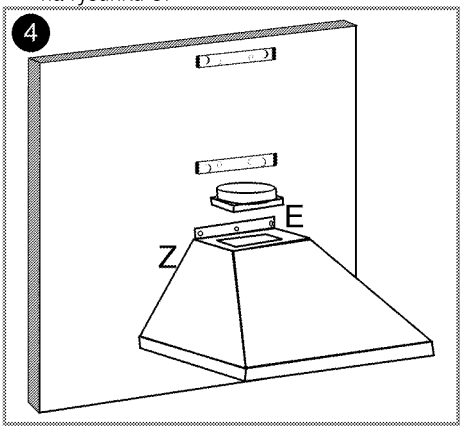
2. Wywierć osiem 8 mm otworów w punktach X, Y, X1, X2 i wsadź w nie plastikowe zatyczki dostarczone w opakowaniu urządzenia. Sprawdź, czy złącza kominowe odpowiadają tym otworom, czy nie.



3. Jak pokazano na rysunku 2, załóż złącza (C) na otwory X1 i X2 za pomocą dwóch śrub mocujących dostarczonych razem z akcesoriami. Wkręcić pierścień dystansowy (D) na otwór Y mniejszą średnicą w stronę ściany.



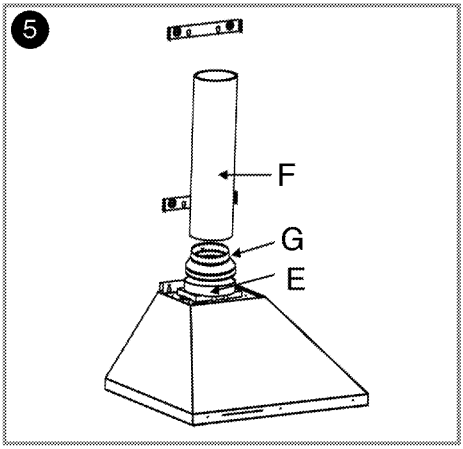
4. Zainstaluj okap zakładając otwór na klucz w płycie tylnej na pierścień dystansowy i pociągając w dół, aby upewnić się, że jest zabezpieczony. Następnie przykręć korpus do ściany przez otwory J1 i J2 w górnej tylnej części korpusu. Aby uniknąć przypadkowego spadnięcia okapu z jakiejś przyczyny, przykręć go także przez otwór J3 pokazany na rysunku 3.



5. Jak pokazano na rys. 4, wsadź kryzę wylotu komina (E) do prostokątnego wylotu w górnej części okapu, i przykręcić kryzę do korpusu za pomocą dostarczonych razem z akcesoriami śrub 2,9 mm.

6. **Aby użyć połączenia z kominem:**

W warunkach połączenia z kominem pochłaniane powietrze przechodzi przez filtry oleju do wylotu, a następnie dociera do komina poprzez rury przyłączeniowe i ostatecznie wydostaje się przez komin.



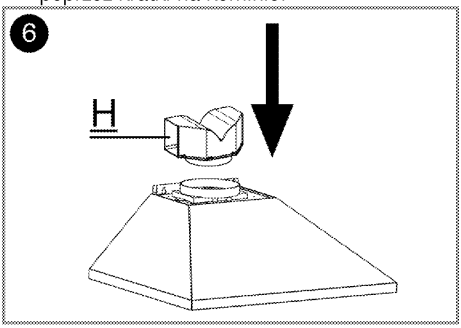
Jeśli korzysta się z takiego podłączenia, na kryzie wylotu komina należy zainstalować złączkę E 150 mm do 120 mm, jak pokazano na rysunku 5. Rury łączące z kominem muszą być wykonane z ognioodpornego tworzywa sztucznego. Przy stosowaniu połączenia giętkiego, należy pamiętać,

że ostre kąty i raptowne skróty będą miały negatywny wpływ na zasysanie powietrza. Okapu nie wolno podłączać do przewodu kominowego, do którego podłączone jest już jakieś inne urządzenie.

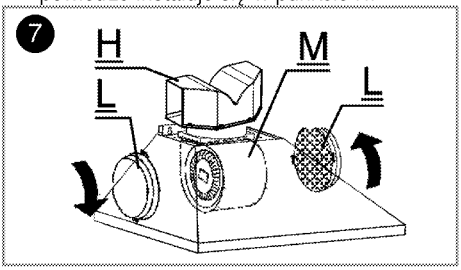
Rura łącząca nie powinna być dłuższa niż 12 cm; a wręcz przeciwnie, takie zastosowanie uniemożliwia prawidłowe połączenie z kominem.

7. Obieg wewnętrzny (Zastosowanie filtra węglowego)

W warunkach wewnętrznego obiegu powietrza, pochłaniane powietrze przechodzi przez filtry oleju i filtry węglowe, w których eliminuje się zapachy i przez element kierunkujący powietrze. Następnie, jest ostatecznie odprowadzane do otoczenia poprzez kratki na kominie.



Jak pokazano na fig. 6, element kierunkujący powietrze instaluje się w punkcie H.

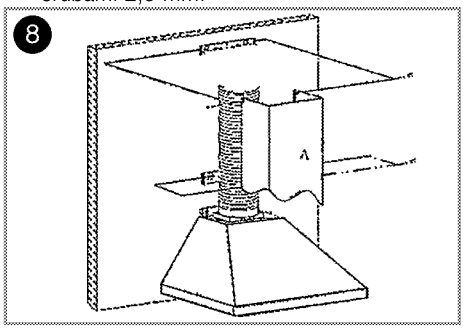


Ustaw szczeliny na łapy filtrów węglowych (L) na wysokości łap wózka silnika (M), jak pokazano na rys. 7 i obróć w lewo, aby ustawić je w miejscu. Zastosuj tę samą procedurę do wózka silnika po drugiej stronie.

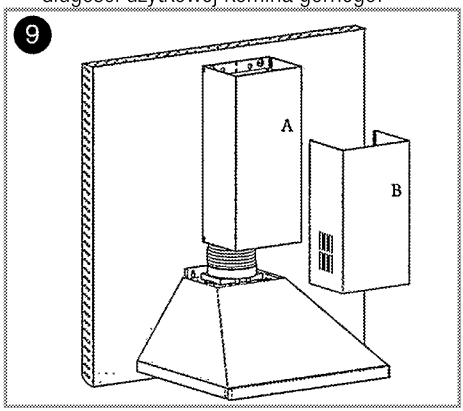
Zaniedbanie systematycznego czyszczenia i serwisowania filtrów oleju i wymiany filtrów węglowych po upływie okresu ich używalności (około 4 miesięcy) może spowodować zagrożenie pożarowe.

8. Instalacja komina

Aby zainstalować komin górny A, zamocuj górne narożniki komina w złączu (C), jak pokazano na fig. 8 i przykręć go do złącza śrubami 2,9 mm.



Odległość między otworami X1 i X2 określa się w procesie instalacji w zależności od długości użytkowej komina górnego.



Aby zainstalować B komin dolny B, rozciągnij komin pociągając lekko z obu stron i zamocuj go w szczelinach komina górnego, jak pokazano na rysunku 9.

Okapu można używać na dwa sposoby:

1- Użytkowanie przy połączeniu z kominem

Para usuwana jest rurą kominową przymocowaną do pierścienia łączącego na okapie. Średnica rury kominowej powinna być

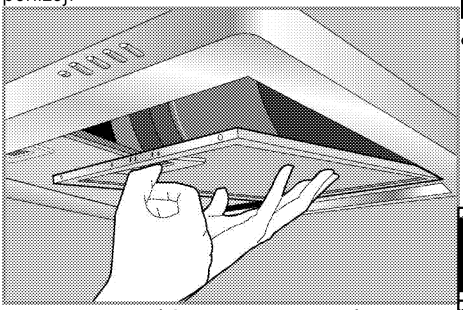
równa średnicy pierścienia łączącego. Aby umożliwić swobodny wylot powietrze z pokoju w układach horyzontalnych, rura ta powinna być lekko uniesiona (o około 10°).

Jeśli na okapie zainstalowany jest filtr węglowy, trzeba go usunąć.

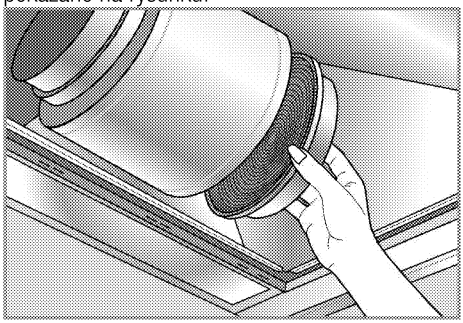
2- Użytkowanie bez połączenia z kominem

Powietrze filtrowane jest przez filtr węglowy i wraca do pokoju. Filtr węglowy stosuje się, gdy w domu nie ma komin, lub gdy nie można zainstalować rury kominowej.

- Wyjmij filtry aluminiowe, jak pokazano poniżej.



- Aby zainstalować filtr węglowy, wypośrodkuj filtr ponad częściami plastikowymi po obu stronach korpusu wentylatora i zamocować filtr w uchwytach.
- Dokręć obracając w prawo i w lewo, jak pokazano na rysunku.



- Ponowna instalacja filtrów aluminiowych.

Przyszły transport

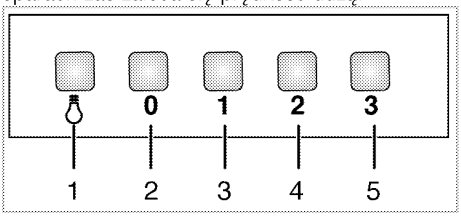
- Zachowaj oryginalne pudło kartonowe na piekarnik i transportuj go w nim. Przestrzegaj instrukcji na pudle. Jeśli nie masz oryginalnego pudła, zapakuj piekarnik w folię bąbelkową lub gruba tekturę i zabezpiecz taśmą klejącą.

Nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów i przemieszczaj go w pozycji pionowej.

Sprawdzaj, czy piekarnik nie uległ w transporcie widocznym uszkodzeniom.

4 Jak używać okapu

Okapy mają silnik z różnymi ustawieniami prędkości.
Dla dobrej wydajności, w warunkach normalnych zaleca się małą prędkość, przy silnych woniach i oparach zaś zaleca się prędkość dużą.



1 Przycisk lampki
2 Przycisk wył.
3 Prędkość1
4 Prędkość2
5 Prędskość3

Jak obsługiwać okap

1. Naciśnij przycisk odpowiedni do prędkości, przy której chcesz użyć okapu.

Nie naciskaj dwóch przycisków jednocześnie. Jeśli je naciśniesz, uruchomi się większa prędkość.

Wyłączanie okapu

1. Naciśnij przycisk Off [Wył.], gdy okap pracuje przy pewnej prędkości.

Jak używać lampy

1. Naciśnij przycisk lampy, aby jej użyć.

Wyłączanie lampy

1. Ponownie naciśnij przycisk lampy, aby ją wyłączyć.

Przyciskiem Off [Wył.] nie wyłącza się lampy, a tylko zatrzymuje działanie okapu.

5 Czyszczenie i konserwacja

Informacje ogólne

Okres użytkowania tego wyrobu przedłuży się, a problemy staną się rzadsze, jeśli wyrób ten czyści się w regularnych odstępach czasu.

ZAGROŻENIE:
Przed konserwacją i czyszczeniem, odłącz piekarnik od sieci.
Grozi to porażeniem elektrycznym!

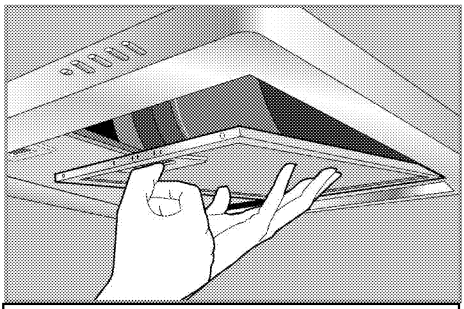
- Po każdym użyciu dokładnie oczyść ten wyrób. Dzięki temu łatwiej będzie usuwać pozostałości pieczenia, unikając tym samym ich zapalenia się na następnym użyciem piekarnika.
- Do jego czyszczenia nie potrzeba żadnych specjalnych środków czyszczących. Wyrób ten czyści się miękką ściereczką lub gąbką i ciepłą wodą z mydłem w płynie, i wyciera suchą ściereczką.
- Do czyszczenia powierzchni i klamki ze stali nierdzewnej nie używaj środków czyszczących zawierających kwas lub chlorek. Części te wyciera się do czysta miękką ściereczką z detergentem w płynie (nie w proszku), najlepiej ruchami w tym samym kierunku.

Pewne detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię.
Nie używaj agresywnych detergentów, proszku/mleczka do czyszczenia, ani żadnych ostrych przedmiotów.

Do czyszczenia nie używaj urządzeń parowych.

Filtr aluminiowy

Filtr ten przechwytuje cząstki oleju z powietrza. Zaleca się czyścić filtr raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu. W tym celu trzeba najpierw wyjąć filtry aluminiowe. Umyj filtry w wodzie z detergentem w płynie i zainstaluj je po wysuszeniu. Filtry aluminiowe mogą z czasem zmienić kolor z powodu mycia. To normalne i nie trzeba takiego filtru wymieniać.



Filtry aluminiowe można także myć w zmywarce do naczyń.

Wyjmowanie filtrów aluminiowych

1. Naciśnij blokadę filtru aluminiowego od siebie.
2. Nieco obniż filtr i pociągnij go od siebie. W przeciwnym razie filtr może się zgiąć.
3. Aby ponownie założyć filtr po umyciu, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

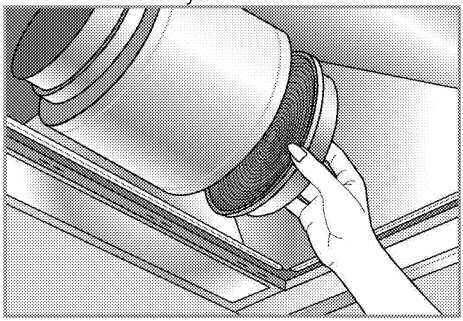
Filtr węglowy (Używany bez komina)

Filtru węglowego się nie myje.

Należy go wymieniać co 4 miesiące w normalnych warunkach użytkowania. Filtry węglowe można nabyć w serwisie autoryzowanym.

Wyjmowanie filtrów węglowych

1. Wyjmij filtry aluminiowe
2. Aby wyjąć filtr węglowy, obrócić go, aby uwolnić z uchwytu.

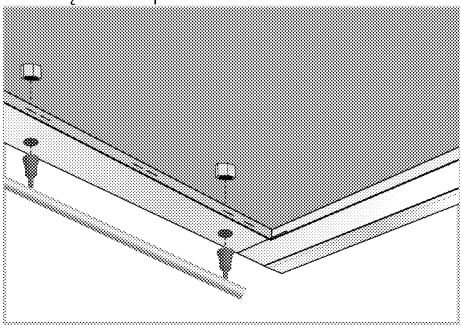


3. Załóż nowy filtr węglowy.
4. Ponownie załóż filtry aluminiowe.

Jeśli nie przestrzega się zasad dotyczących czyszczenie i wymiany filtrów okapu, można spowodować pożar.

Zdejmowanie uchwytu okapu

1. Wyjmij filtry aluminiowe naciskając blokady.
2. Poluzuj nakrętki na wysokości uchwytów z wnętrza okapu.



3. Zamocuj uchwyty dokręcając nakrętki, ponownie od wnętrza okapu.
4. Ponowna instalacja filtrów aluminiowych.

Uchwyty zostaną zamontowane przez serwis w krajach, gdzie udziela się wsparcia serwisowego.

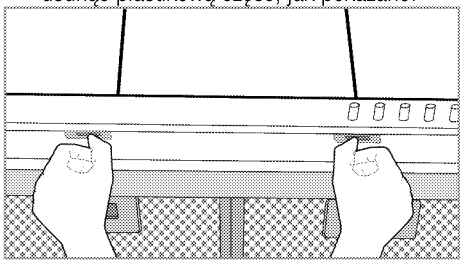
Wymiana lampy

ZAGROŻENIE:
Aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, zanim wymienisz lampę upewnij się, że piekarnik jest odłączony od sieci zasilającej. Jeśli lampa jest gorąca, odczekaj aż ostygnie.
Można się poparzyć od gorących powierzchni!

Danych technicznych lampy szukaj w *Dane techniczne, strona 9* Lampy piekarnika można nabyć w serwisie autoryzowanym.

Lampka może być umieszczona gdzie indziej niż na rysunku.

1. Wciśnij zaczepy lampy do przodu, aby usunąć plastikową część, jak pokazano.



2. Wymiana lampy.
3. Umieścić plastikową część lampy w tym samym gnieździe i zabezpiecz plastikowymi zaczepami. Gdy część plastikowa trafi na swoje miejsce, wyda odgłos "kliknięcia".

6 Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie działa.

- Bezpiecznik uszkodzony lub zadziałał. >>> *Sprawdź bezpieczniki w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*
- Piekarnik nie jest przyłączony do gniazdka. >>> *Sprawdź kontakt wtyczki.*
- Może nie jest nastawiony przycisk prędkości. >>> *Naciśnij odpowiedni przycisk prędkości.*
- Brak zasilania. >>> *Sprawdź, czy jest prąd Sprawdź bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*

Nie świeci lampa w okapie.

- Lamp w okapie jest uszkodzona. >>> *Wymiana lampy w okapie.*
- Brak zasilania. >>> *Sprawdź, czy jest prąd Sprawdź bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. W razie potrzeby wymień je lub załącz.*



Jeśli pomimo postępowania według instrukcji z tego rozdziału problem pozostaje, skonsultuj się z autoryzowanym agentem serwisowym lub sprzedawcą piekarnika. Nie próbuj samemu naprawiać zepsutego piekarnika.

Printed in Turkey
Part no: 185.7300.20
Rev:AC/09.05.2013